



L'ouverture
de l'Espace
info habitat
P. 18

Les fileyeurs
chassent le
beau poisson
P. 24



Améliorer
l'accès des
handicapés à
l'espace public
P. 38

Michel Hidalgo
à l'Estran
le 9 avril
P. 44

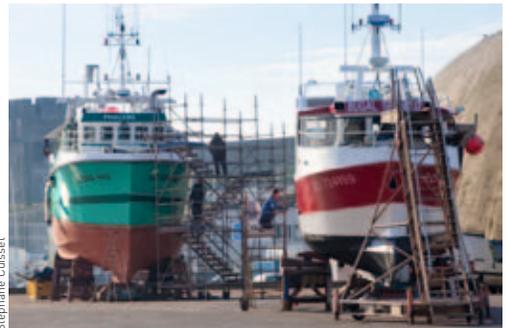
les Nouvelles

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LORIENT AGGLOMÉRATION
MARS - AVRIL 2013 N°9

BRANDÉRION | CAUDAN | CLÉGUER | GÂVRES | GESTEL | GROIX | GUIDEL | HENNEBONT | INZINZAC-LOCHRIST | LANESTER
LANGUIDIC | LARMOR-PLAGE | LOCMIQUÉLIC | LORIENT | PLŒMEUR | PONT-SCORFF | PORT-LOUIS | QUÉVEN | RIANTEC



Michel Jamoneau



Stéphane Cuisset

MER
**Keroman acteur de
la réparation navale**



EEDE

HOMMES
**Les Éclaireurs
à l'école de la nature**

TERRE

**Une agriculture qui
garde toute sa place**

LORIENT
AGGLOMÉRATION

- 02 | SOMMAIRE/ ÉDITO
- 04 | ARRÊT SUR IMAGE
- 06 | OBJECTIF AGGLO

TERRE

- 11 | **AGRICULTURE**
 - UNE ACTIVITÉ QUI S'ADAPTE AUX CONTRAINTES DE LA VILLE
 - DES AGRICULTEURS QUI SE DIVERSIFIENT
- 18 | **HABITAT**
 - UNE SEULE ADRESSE POUR TOUTES VOS QUESTIONS

MER

- 21 | **ÉCONOMIE**
 - LA RÉPARATION NAVALE S'ORGANISE FACE À LA CONCURRENCE
- 24 | **PÊCHE**
 - DU POISSON NOBLE DANS LE FILET DES MARINS

HOMMES

- 27 | **DÉVELOPPEMENT DURABLE**
 - À L'ÉCOLE DES ÉCLAIREURS
- 30 | **SERVICE PUBLIC**
 - 600 KM DE RÉSEAUX D'ASSAINISSEMENT À ENTREtenir
- 32 | **PORTRAIT**
 - L'ART À LA PORTÉE DE TOUS AVEC ANNE-MARIE CHIRON
- 33 | **ÉCONOMIE**
 - À GROIX, UNE CONSERVERIE EN BONNE SANTÉ

- 34 | EN DIRECT DES COMMUNES
- 38 | ÉCLAIRAGE
- 40 | E BREZHONEG

AU FIL DES SEMAINES

- 41 | CULTURE / LOISIRS / SPORT
- 54 | SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ
PAR LUCIEN GOURONG



Les vidéos du magazine sur internet

Sur plusieurs pages du magazine, vous trouverez cette image, appelée Code 2D ou tag. Elle permet de lire une vidéo à partir d'un smartphone. Pour obtenir une application capable de lire ce code, allez sur la boutique d'applications de votre smartphone (Appstore pour les iPhone, Market Android ou autre suivant votre téléphone) et recherchez Code2D. Vous aurez le choix entre flashcode, qrcode ou d'autres, qui sont des applications gratuites. Une fois téléchargée, l'application fonctionne avec l'appareil photo. Prenez en photo le code et vous pourrez visualiser directement le contenu. Si vous n'avez pas de smartphone, vous pouvez retrouver les vidéos sur le site www.lorient-agglo.fr

Pratique

Lorient Agglomération

2 boulevard Leclerc - BP 20001, 56314 Lorient Cedex
Tél. 02 97 02 29 00
www.lorient-agglo.fr
Standard ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h15

Collecte et tri des déchets

N° Vert 0 800 100 601

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Eau potable, assainissement

N° Vert 0 800 100 601

Lundi de 8h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h15, vendredi de 8h30 à 16h30.

Espace info habitat

N° Vert 0 800 100 601

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Aides aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables

Agence Locale de l'Énergie de Bretagne Sud (Aloen),
31 rue du Couëdic à Lorient.
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

N° Vert 0 805 203 205

0,12 € TTC/min. plus surcoût éventuel de votre opérateur téléphonique

Transports et déplacements (CTRL)

Gare d'Échanges, Cours de Chazelles, Lorient
Tél. 02 97 21 28 29 - Fax : 02 97 21 44 97 - www.ctrl.fr

Chenil et fourrière

55 rue Amiral Favereau, Lorient - Tél. 02 97 64 25 21

Développement économique

N° Vert 0 805 05 00 26

Office de tourisme du Pays de Lorient

Quai de Rohan à Lorient - Tél. 02 97 847 800
www.lorient-tourisme.fr
Ouvert actuellement du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 10h à 12h.
À partir du 10 avril, ouverture jusqu'à 18h et le samedi après-midi de 14h à 17h.

Directeur de la publication : Norbert Métairie

Directeur de la rédaction : Pascal Poitevin

Rédacteur en chef : Éric Burtthey

Coordination photo : Gwenaëlle Pichard-Leroyer

Coordination éditoriale multimédia : Fabrice Lanfranchi

Rédacteurs : Djamel Bentaleb (Décrocher la Une), Yves Guegan, Anne-Laure Parmelan-Jaouën, Charlotte Viart.

Photographes : Hervé Cohonner, Stéphane Cuisset, Anne Fromentin, Patrick Guigueno, François Trinel, Michel Jamoneau.

Vidéos : Kevin Queuille.

Réalisation et mise en page : **dynamo** + Brest
d'après une maquette de [...]bigbang.fr 2011

Impression : Imprimerie Léonce Deprez

Dépôt légal : mars 2013
n°ISSN : 1760-4222





19
communes

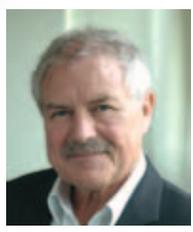
191 716
habitants

12 compétences

3^e
agglomération
de la région
Bretagne

- Développement économique
- Développement touristique et maritime
- Organisation des transports collectifs
- Aménagement et politique foncière
- Habitat et cohésion sociale
- Urbanisme et projets urbains
- Eau et assainissement
- Collecte, traitement et valorisation des déchets ménagers
- Protection, mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie
- Développement de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Développement des nouvelles technologies
- Promotion du territoire

↳ **ÉDITO**



LE SENS DE NOS POLITIQUES PUBLIQUES

Ce numéro des Nouvelles de Lorient Agglomération met à l'honneur notre environnement agricole. Car si notre territoire constitue le principal pôle urbain, il se caractérise également par une partie rurale dynamique. Au travers de portraits d'agriculteurs, vous (re)découvrirez ses productions, ses richesses, une économie de production dont le rôle est indispensable et qui se veut en phase avec son territoire. La vente à la ferme, la vente directe via les magasins de producteurs, ... sont autant d'expériences qui nous permettent de consommer des produits de qualité en ayant un impact positif sur l'économie locale.

Depuis 2001 et la signature de la charte de l'agriculture, notre agglomération, ainsi que ses communes membres, agissent et soutiennent des projets visant à conforter l'économie agricole : comme le guide des producteurs du Pays de Lorient ou encore l'intégration de produits locaux dans les repas des restaurants des collectivités. Cet exemple de l'agriculture est représentatif de la dynamique impulsée sur notre territoire. C'est un enjeu essentiel pour le développement économique et pour notre cadre de vie. Autre exemple de cette dynamique : l'ouverture de l'Espace info habitat courant mars, un guichet unique qui vous accompagnera sur toutes les questions liées au logement, aussi bien pour une acquisition ou une construction d'habitation que sur les questions d'économies d'énergie ou d'adaptation du logement. Là encore, nous apportons de la simplification et de l'efficacité au service de l'usager. C'est le sens que nous donnons à l'ensemble de nos politiques publiques.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Norbert MÉTAIRIE
Président de Lorient Agglomération
Maire de Lorient

↘ ARRÊT SUR IMAGE

11 février.
L'École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne Sud ouvrira ses portes en septembre.



Trinel François

16 février. *À Lorient, l'Université de Bretagne Sud ouvre ses portes aux lycéens qui souhaitent s'informer sur les formations dispensées.*



François Trinel

30 janvier.
Sur le quartier du Péristyle, le chantier de la Maison de l'Agglomération se poursuit.



Stéphane Cuisset

8 février.

*Séance de dédicace à la Cité de la Voile
Éric Tabarly pour François Gabart,
vainqueur du Vendée Globe.*

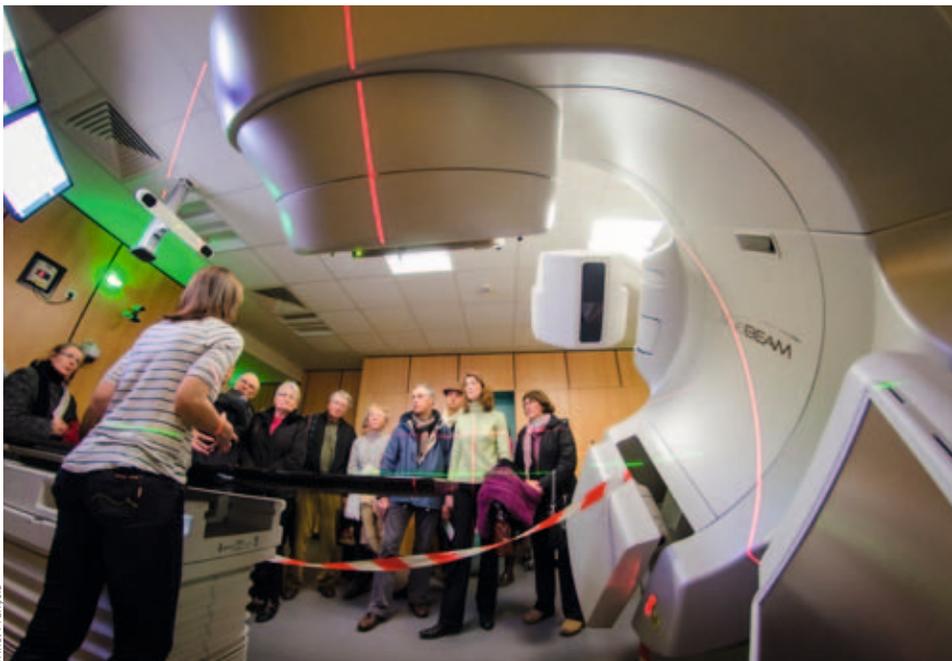


Stéphane Cuisset

19 février. *À la Cité de la Voile Éric Tabarly,
Jean-Pierre Dick et Jérémie Beyou,
de retour du Vendée Globe se prêtent
au jeu des autographes.*



Patrick Guigueno



Trinell François

**9, 16 et
17 février.**
*Plus de 10 000
personnes
aux portes
ouvertes du
nouvel hôpital
du Scorff
à Lorient.*

Votre calendrier de collecte en ligne

Si vous avez un petit doute sur le jour de la semaine où il faut sortir la poubelle jaune ou la poubelle verte ou si vous êtes un nouvel habitant, Lorient Agglomération met à votre disposition sur son site un calendrier de collecte personnalisé. En choisissant votre commune de résidence et en indiquant votre adresse, le site établira automatiquement un calendrier annuel (de janvier à décembre) avec la mention des jours de collecte suivant le type de bac (bleu, vert ou jaune). Vous trouverez également dans la rubrique A votre service toutes les infos nécessaires sur le tri des déchets, notamment l'ensemble des consignes réunies dans un guide. ■

Rendez-vous sur www.lorient-agglo.fr

Le salon du nautisme à la base de Keroman



Les professionnels du nautisme de l'agglomération de Lorient organisent les 12, 13 et 14 avril le salon du nautisme. Cet événement sera l'occasion pour le public de découvrir plus de 80 bateaux à voile ou à moteur, répartis sur les pontons et sur la terre-plein de l'ancienne base de sous-marins (BSM). Les

professionnels pourront ainsi proposer des essais en mer pour les clients les plus intéressés. Les clubs nautiques de l'agglomération seront également de la partie et présenteront au public leurs activités. Enfin, la journée du vendredi sera plus particulièrement réservée aux collégiens et lycéens grâce à la présence des établissements scolaires formant aux métiers du nautisme (Lycée maritime d'Etel, Centre de formation des apprentis...). ■

L'Orient Nautic du 12 au 14 avril au port de la base de sous-marins. Entrée gratuite.

Le Printemps de l'Entreprise

Le Printemps de l'Entreprise se déroulera à Lorient du 25 au 29 mars. 80 entreprises, 2600 étudiants et 14 établissements scolaires supérieurs seront impliqués dans cet événement qui sera ponctué de rencontres entre professionnels et étudiants, de visites d'entreprises, de témoignages d'entrepreneurs et de leurs collaborateurs au sein des établissements et de simulations d'entretiens de recrutement. Point d'orgue de cette semaine, une soirée réseaux se déroulera au Stade du Moustoir. Elle doit permettre aux étudiants et à leurs enseignants de mieux connaître les réseaux professionnels lorientais (Centre des jeunes dirigeants, Jeune chambre économique...) et leur utilité pour décrocher un job ou un premier emploi. Les étudiants et leurs formateurs profiteront de ce cadre pour valoriser leur établissement, leur formation, leur dynamisme et leur implication. ■

Le programme sur www.printemps-entreprise.com



Stéphane Cuisset

Pôle emploi : une nouvelle organisation

Les 35 communes du bassin d'emploi de Lorient sont désormais gérées par trois agences Pôle emploi au lieu de quatre. Les demandeurs d'emploi sont répartis en fonction d'un critère géographique, chacun étant définitivement inscrit dans une agence où il effectuera toutes les démarches (réactualisation du dossier, règlement d'un problème d'indemnisation...). ■

Pôle emploi Lorient Marine,
9, rue François-Toullec, à Lorient.

Pôle emploi Lorient Ville,
2 rue Alice-Coleno, à Lorient

Pôle emploi Lanester,
7, rue Léo-Lagrange, à Lanester.
www.pole-emploi.fr

Un nouveau directeur pour DCNS



DCNS

Vincent Martinot-Lagarde (à gauche sur la photo) est depuis le 14 janvier le nouveau directeur du centre DCNS de Lorient. Il succède à Pascal Le Roy qui prendra la présidence d'Itaguari Construções Navais au Brésil, d'ici juin 2013.

Ancien directeur d'une direction opérationnelle de l'ingénierie du groupe à Cherbourg, Vincent Martinot-Lagarde avait rejoint en 2010 le site de Lorient afin de prendre la direction des programmes FREMM (frégates multi missions). ■

Afin de mieux faire correspondre les bassins de vie avec les limites administratives, la réforme territoriale a prévu la simplification de la carte intercommunale. C'est le cas de Lorient Agglomération et de la Communauté de communes de la région de Plouay qui fusionneront le 1^{er} janvier 2014

FUSION

Lorient-Plouay : un territoire commun

Aujourd'hui, les habitants vivent sur un territoire qui dépasse largement les limites administratives, que ce soient celles des communes, des intercommunalités ou même des départements. Il n'est pas rare que dans une famille, les parents travaillent dans deux villes différentes et

que les enfants aillent à l'école dans une troisième, sans compter les trajets durant le week-end pour faire ses courses ou profiter des loisirs. C'est vrai dans le Pays de Lorient comme ailleurs : 40 % des déplacements domicile-travail se font de la région de Plouay vers l'agglomération

lorientaise et plus de 30 % des ménages de la région de Plouay font leurs achats sur l'agglomération de Lorient. Les habitants bénéficient également d'équipements et de services communs : aéroport, université, ports de pêche et de commerce, future gare TGV, zones d'activités et d'emploi...

Regrouper aujourd'hui deux communautés, celle de Lorient et celle de Plouay, c'est donc donner plus de force à ce territoire commun. Avec 204 500 habitants dans un même ensemble organisé, c'est positionner cette grande agglomération comme pôle structurant de la Bretagne Sud. C'est aussi la suite logique des coopérations engagées depuis longtemps dans le cadre du contrat de pays-région, en matière d'insertion sociale et professionnelle avec la Mission locale et l'association ARPE, pour le traitement des ordures ménagères, autant de services pour lesquels Lorient Agglomération met depuis longtemps les compétences de ses agents à disposition de la Communauté de communes de la région de Plouay. La fusion sera officialisée dans quelques semaines par le préfet du Morbihan et sera opérationnelle au 1^{er} janvier 2014. Les communes auront été au préalable associées à cette décision. Sur les 25 communes concernées, 23, de toutes tendances politiques, se sont prononcées en faveur de cette fusion en 2011. Dix-huit sur 25 viennent de confirmer sans réserve leur adhésion au projet. Par ailleurs, la commission départementale de coopération intercommunale (CDCI), composée des principales collectivités du département a adopté à l'unanimité le projet de fusion à l'automne 2012. C'est une évidence aujourd'hui pour la grande majorité de la population : sur l'ensemble du territoire, chacun attend de pouvoir bénéficier de services adaptés (accès aux transports collectifs, très haut débit pour tous, accès aux grands équipements culturels...). ■



Au 1^{er} janvier 2014 Lorient Agglomération et la Communauté de communes de la région de Plouay formeront une intercommunalité de 25 communes et 204 500 habitants.

Le phragmite aquatique, espèce protégée



DR

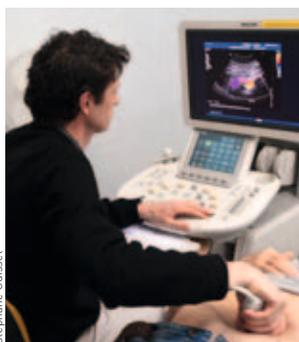
Le ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie a choisi un des projets de Lorient Agglomération pour figurer parmi les Grands prix Natura 2000. Il s'agit de la démarche entreprise afin de protéger le phragmite aquatique, une espèce d'oiseau que l'on retrouve sur le marais de Pen Mané (Locmiquélic), la petite mer de Gâvres et les étangs de Kervan et Kerzine (Plouhinec). Ces trois sites délimitent une zone de protection spéciale pour les oiseaux et bénéficient à ce titre de financements Natura 2000 de la part de l'État pour le maintien de la biodiversité. La présence de ces oiseaux est en effet conditionnée (pour l'alimentation, le repos et la nidification) par la présence de milieux dans un bon état de conservation. Pour les espèces d'oiseaux dites prioritaires, les habitats indispensables à leur survie nécessitent des mesures de conservation liées à la qualité de l'eau et à la diversité de la végétation. Le phragmite aquatique est le passereau le plus menacé du continent européen et l'un des plus rares. Il est considéré comme vulnérable à l'échelon mondial. ■



Stéphane Cuisset

8 millions d'euros

C'est le coût des travaux de modernisation de l'usine d'eau potable du Petit Paradis, à Lorient. Lorient Agglomération a choisi d'équiper le site d'un système d'ultrafiltration couplée à du charbon actif, une technique extrêmement efficace pour éliminer les pesticides et améliorer la qualité bactériologique de l'eau. Cette technique a fait ses preuves sur l'autre usine de production d'eau potable de Lorient Agglomération, à Hennebont, où elle fonctionne depuis près de deux ans. Elle permet de séparer les éléments et de retenir à l'intérieur de la fibre toute particule de taille supérieure à 0,01 micron (1 micron = 1 millième de millimètre) : algues, germes, bactéries, virus et micropolluants. L'usine d'eau potable du Petit Paradis produit annuellement plus de 2 200 000 m³ d'eau potable à partir des eaux du Scorff. Elle approvisionne la partie ouest de Lorient et Larmor-Plage tandis que la partie est de Lorient ainsi que Lanester sont alimentées par l'usine d'Hennebont, sur le Blavet. ■



Stéphane Cuisset

Mieux dépister le risque d'anévrisme

La clinique mutualiste de la Porte de l'Orient mène actuellement une expérimentation de dépistage de l'anévrisme de l'aorte abdominale, une artère principale de l'organisme dont la dilatation peut aboutir à une rupture avec hémorragie. La clinique a adressé un courrier à une population cible, des hommes âgés de 65 à 90 ans, qui

peuvent se porter volontaires après avis de leur médecin traitant. L'objectif est de réaliser un dépistage par échographie sur environ 130 personnes dont l'examen médical aura au préalable confirmé la nécessité de cet acte. Cette expérimentation, une première en Bretagne, est réalisée dans le cadre du Projet régional de santé. Elle fera l'objet d'un bilan afin de déterminer l'intérêt de reproduire et d'étendre le dépistage à d'autres régions. ■

Moins de pesticides, plus de naturel

Une semaine de mobilisation pour sensibiliser aux dangers des pesticides et proposer des alternatives moins nocives. C'est l'objectif de l'opération Semaine des alternatives aux pesticides organisée du 20 au 30 mars et coordonnée sur le territoire par Lorient Agglomération, le Syndicat du bassin du Scorff et le Syndicat mixte de la Ria d'Étel. Tout au long de la semaine, de nombreuses animations sont proposées : visite de jardins familiaux, distribution gratuite de compost, informations et démonstrations sur le jardinage au naturel, projection de documentaires et une conférence inaugurale donnée par Denis Pépin le jeudi 21 à Guidel. Pourquoi une telle opération ? Parce que l'usage intensif des pesticides depuis plus de 50 ans a laissé des traces chimiques dans la nature. On trouve des résidus de pesticides dans l'eau, dans l'air et dans les aliments. Une contamination qui n'est pas sans danger pour la santé des hommes et pour celle de la faune et de la flore. ■

Communes participantes :

Cléguer, Guidel, Lanester, Languidic, Lorient, Plœmeur, Quéven, Riantec.

Programme et informations :

Après des communes

et www.semaine-sans-pesticides.fr



Un premier cours gratuit pour découvrir le golf

Les deux golfs de Plœmeur et de Quéven proposent du 22 mars au 1^{er} avril des journées portes ouvertes au cours desquelles le public pourra s'initier gratuitement à la pratique de ce sport. Sur place, vous serez accueillis par un professeur qui vous montrera les bases du golf, du *drive* au putt final en passant par le coup d'approche. Grâce au matériel fourni, vous pourrez commencer à taper dans la balle sur le practice (terrain d'entraînement) puis sur le parcours lui-même.

Afin d'organiser au mieux l'accueil et limiter les groupes à une quinzaine de personnes, vous devez obligatoirement réserver votre venue. Sur les deux week-ends (23/24 mars et 30 mars/1^{er} avril), une trentaine de créneaux de deux heures sont proposés sur les deux sites. Suivant votre disponibilité, vous pouvez également choisir de venir en semaine, notamment en fin de journée. Quelques créneaux seront réservés aux enfants.

À noter qu'un tarif préférentiel d'abonnement sera proposé durant toute la période des portes ouvertes. Pour 89,50 euros par mois, il comprendra l'enseignement, l'accès au parcours et le matériel. Les golfs de Plœmeur et Quéven comptent actuellement près de mille abonnés, dont la très grande majorité sont des habitants de l'agglomération. ■

Réservation obligatoire

Tél : 02 97 05 17 96 (Quéven) ; 02 97 32 81 82 (Plœmeur).

Agriculture et pêche sur Ty Télé le 1^{er} avril

Agriculture, pêche, conchyliculture : le Pays de Lorient peut s'enorgueillir de compter sur son territoire une diversité d'activités que l'on trouve rarement dans d'autres régions. Ces trois filières lui sont essentielles car elles représentent des milliers d'emplois. Mais ce sont aussi des métiers de passion, qui s'adaptent à la nouvelle donne économique et environnementale. Afin de valoriser ces filières, Lorient Agglomération a réalisé un film de 26 minutes, très didactique, qui mêle reportages, interviews et duplex, et révèle ces richesses, entre rade, mer et vallées. ■

Les richesses du Pays de Lorient, un film de Lorient Agglomération sur Ty Télé, la télé locale du Morbihan, lors d'une soirée spéciale lundi 1^{er} avril à 19h. Canal 33 sur la TNT.

Disponible sur www.lorient-agglo.fr et sur le compte Dailymotion de Lorient Agglomération.

TERRE

LA FORCE DES PROJETS D'UN TERRITOIRE



AGRICULTURE

- > Un territoire qui a su laisser toute sa place aux exploitants
- > Des agriculteurs conscients des nouvelles exigences
- > La nécessité d'imaginer de nouvelles activités



HABITAT

- > Un guichet unique pour toutes vos questions
- > Des aides pour rénover votre logement

Photo ci-contre en haut : Dans l'agglomération de nombreux agriculteurs exercent leur activité à proximité de la ville.



Anne Fromentin

Dans le Pays de Lorient, l'agriculture reste dynamique. Si le territoire ne concentre que 10 % de l'activité agricole du Morbihan, il a su s'adapter aux contraintes et atouts de la ville, notamment en développant les circuits courts.

ÉCONOMIE

Une agriculture dynamique

« Aujourd'hui, être agriculteur, ça ne s'improvise pas ! » Responsable de l'antenne de la Chambre d'agriculture d'Hennebont, Manuela Voisin fait ce constat depuis plusieurs années. « Les jeunes agriculteurs sont de plus en plus nombreux à suivre des études agricoles ou à avoir exercé une autre activité avant. Les nouvelles générations ont davantage de compétences et cela leur donne un autre regard. » Nombreux sont ceux également qui reprennent l'exploitation parentale, même si certains choisissent aussi ce métier hors du cadre familial. Pour autant, l'enjeu du renouvellement des générations est sensible. « 20 % des agriculteurs du Pays de Lorient ont plus de 55 ans », souligne Manuela Voisin. Moins urbaine, la partie septentrionale du Pays de Lorient est aussi la plus agricole (Languidic, Buby, Inguiniel et Plouay). « L'emploi agricole est très important sur ces communes où il concerne

25 % de la population active », relève Manuela Voisin. À l'image de la Bretagne, l'agglomération est une terre d'élevage. La production laitière est bien représentée. Viennent ensuite la volaille de chair, à Languidic essentiellement, puis le porc. Le territoire produit aussi du végétal, notamment des légumes pour l'industrie des conserves et des surgelés (Kervignac, Lanester et Caudan), ainsi que pour le maraîchage (Plouhinec, Erdeven, Groix). « Au même titre que la pêche, l'agriculture représente un secteur essentiel pour l'agglomération », souligne Marc Cozilis, vice-président de Lorient Agglomération. C'est vrai sur le plan économique, mais c'est vrai aussi sur les plans de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement, compte tenu du rôle que jouent les exploitants dans ces domaines. C'est tout le sens de la charte de l'agriculture signée entre Lorient Agglomération et

>> **suite page suivante**

>> suite de la page précédente

tous les représentants agricoles. »

Côté débouchés, 80 % des agriculteurs vendent à des coopératives ou à des privés qui transforment les produits pour les industries agro-alimentaires bretonnes. Les 20 % restants pratiquent les circuits courts (vente à la ferme, marchés, boutiques...), et ce taux ne cesse de croître. « Cela s'explique par la proximité de la ville. Le Pays de Lorient regroupe un tiers de la population morbihannaise. C'est une opportunité pour la vente directe, remarque Manuela Voisin. Il y a aussi le poids de la tradition : autrefois, les paysans de Plouhinec allaient vendre leurs fruits et légumes sur les marchés de Lorient. » Les agriculteurs biologiques sont également plus nombreux qu'avant (6,3 %), Lorient étant le second pays bio du département après Redon, et plus de la moitié d'entre eux pratiquent les circuits courts qui concernent prioritairement les légumes puis la viande-charcuterie. Cette pratique commerciale dynamise l'emploi car le plus souvent, il faut quelqu'un à la production,

mais aussi quelqu'un à la vente. La diversification prend enfin de l'essor sur le territoire. 12 % des exploitations transforment aujourd'hui leur production (lait, viande), ou proposent un hébergement de tourisme et des activités de loisirs. ■

Dans le Pays de Lorient l'élevage représente une très grande partie de l'activité agricole.



Michel Jamoneau

Un obererezh dibar eo al labour-douar e Bro an Oriant, gant 735 tachenn. Tra ma tigresk niver an implijoù er gennad-se (1316), evel e pep lec'h e Breizh, e harz gwell an obererezh e Bro an Oriant evit e tolpadou-kêrioù arall ag ar rannvro. Bro an Oriant eo an eilvet bro a Vreizh àr dachenn al labour-douar biologieg ha lañs a zo gant ar rouedadoù berr enni, en arbenn d'ar werzh rag-eeun en tachennoù, er marc'hadou pe er stalioù. Dre m'eo kresket ar mod-se da werzhñ dreist-holl n'en deus ket kollet al labour-douar kement a implijoù edan dek vlez e Bro an Oriant evit er Mor-Bihan pe e Breizh...

En pourcentage des exploitations sur le Pays de Lorient

- Production de bovins : 52 %
- Élevage porcin et aviculture : 31 %
- Grandes cultures et maraîchage : 17 %



3 Questions à Laurent Kerlir, Président de la Chambre d'agriculture du Morbihan

« Nos contraintes économiques sont lourdes »

Quels sont les efforts à mener pour favoriser l'économie agricole ?

Que les communes favorisent l'agriculture biologique en achetant des produits biologiques pour leurs

cantines, c'est bien, mais il faut aussi qu'elles essaient d'acheter encore plus de la viande produite localement. Et si on veut développer les circuits courts, il faut certes développer la communication et les points de vente des producteurs locaux, mais également envisager des outils de production, pour la découpe et l'abattage notamment, à mutualiser entre agriculteurs.

Il existe une charte de l'agriculture de Lorient Agglomération. À quoi sert-elle ?

La charte de l'agriculture a été signée en 2001 entre la Communauté d'agglomération du Pays de Lorient et tous les représentants agricoles. Elle porte sur la politique agricole, la protection de l'environnement et

l'animation. Depuis dix ans, elle nous permet de tisser des liens entre élus et agriculteurs. Plus on communique et plus on échange, mieux c'est. Malgré tout, il y a encore beaucoup d'a priori négatifs sur les agriculteurs.

Vous dites vouloir communiquer plus, mais pourquoi ?

Pour montrer les efforts que nous avons menés ces vingt dernières années en matière d'écologie. Mais nous avons également besoin d'expliquer que nous, agriculteurs, ne pouvons pas uniquement raisonner d'un point de vue écologique. Nos contraintes économiques sont lourdes. Nous nous efforçons de faire découvrir nos métiers aux citoyens et aux élus du territoire, à travers des portes ouvertes, des rallyes d'exploitation. ■

Maintenir au maximum les terres agricoles

Le territoire rural du Pays de Lorient n'est plus considéré comme une simple réserve foncière permettant l'étalement urbain. Aujourd'hui, les projets doivent conjuguer économie, social et environnement.

Pour consommer local

L'économie agricole est source de nourriture locale pour les habitants. Ce maintien de l'agriculture locale permet également de développer les circuits courts, créateurs d'emplois.

Pour préserver les terres les plus rentables

On se rend compte aujourd'hui que les terres urbanisées sont parfois aussi celles

qui ont les meilleurs rendements potentiels. Les maires intègrent désormais le critère du rendement potentiel des terres au moment de prendre la décision de créer des zones d'habitation, économiques, de loisirs...

Pour préserver l'environnement

L'activité agricole accompagne l'entretien des zones humides qui ne jouent pas forcément seules un rôle d'éponge suffisant. Les agriculteurs entretiennent aussi leurs terrains et les abords des rivières pour maintenir une bonne qualité de l'eau (lire articles pages 16 et 17 sur les actions menées dans le cadre du programme Leader). ■



notre vidéo sur
www.lorient-agglo.fr



Ils exercent leur activité d'agriculteur à proximité de la ville ou de la mer. Si leurs contraintes sont plus importantes que celles de leurs confrères installés dans l'intérieur des terres, ils bénéficient des avantages liés à l'attractivité urbaine et côtière.

URBANISATION

Des agriculteurs proches de la ville

“ Je fais attention à ne pas épandre le lisier le vendredi ”

Régis Guillaume à Quéven
élevage porcin
« On se connaît, on discute... »

Installé au lieu-dit La Trinité à Quéven, à 800 mètres de la voie express à vol d'oiseau, tout près de l'entrée de la base aéronavale de Lann-Bihoué côté Plœmeur, Régis Guillaume a repris l'élevage porcin de ses parents en 2007, après des années de salariat dans l'agro-alimentaire. Il se réjouit de l'évolution des mentalités en faveur du maintien des terres agricoles, même s'il déplore la perte de 7 hectares de terres sur les 69 hectares qu'il loue : « Ici, les terres agricoles ont longtemps été remplacées par des lotissements, des zones commerciales et des routes... », rappelle l'éleveur. La cohabitation avec les habitants autour de son exploitation se passe plutôt bien. Il a lui-même construit sa maison il y a deux ans dans le hameau. « Je fais attention à ne pas épandre le lisier le vendredi de façon à ce que ça ne sente pas pendant tout le week-end. Maintenant, mes voisins ont fait le choix d'habiter à côté d'une exploitation; ils en connaissent donc aussi les inconvénients, notamment les passages de tracteur sur les petites routes. On se connaît, on discute. Certains sont venus visiter l'exploitation, et j'espère que d'autres viendront... » ■



Anne Fromentin

Les richesses du Pays de Lorient,
un film diffusé sur Ty Télé (lire page 9).

“
Ces
contraintes,
je m’y suis
habitué...”

David Le Floc’h à Guidel élevage bovin lait

« Je n’imagine plus passer par là avec mes vaches »

Il a repris l’élevage bovin de ses parents il y a trois ans et a construit un bâtiment tout neuf légèrement en contrebas du hameau Le Puil. Ce jeune homme de 35 ans a investi près de 300 000 euros dans ce bâtiment agricole moderne, aux façades en bardage bois et peinture verte dont les tons se

fondent dans le magnifique paysage de la campagne guidéloise environnante. Ses 45 vaches laitières paissent au printemps et en été sur des champs d’herbe. « Je ne peux pas faire pousser autre chose que de l’herbe dans un rayon d’un kilomètre autour de l’étang du Loc’h qui est un site remarquable protégé. Je ne peux pas non plus épandre sur ces terres. Je le fais un peu plus loin, en haut sur les plateaux, là où je cultive du maïs et des céréales. Ces contraintes, je m’y suis habitué... » David Le Floc’h continue de stocker du matériel dans ce qui reste des bâtiments de ses parents plus haut, dans le hameau. Il s’est tout simplement adapté à l’urbanisation : « Il y a beaucoup plus de maisons qu’avant. J’y ai moi-même fait construire la mienne et je n’imagine plus passer par là avec mes vaches comme mes parents avaient l’habitude de le faire ! » ■



Anne Fromentin



Anne Fromentin

Jean-Claude Esvan à Plœmeur élevage bovin lait

« Une organisation de plus en plus compliquée »

Depuis 1983, il élève ses vaches laitières à Kergalan à deux pas de la mer et du centre de Kerpape de Plœmeur. En 2001, il s’est associé avec Gaël Thiéry, son petit cousin. Dans un rayon de 100 mètres autour de leur exploitation, il y a plus de 20 habitations. Récemment, les deux associés ont perdu 6,5 hectares sur les 94 hectares qu’ils louent sur Plœmeur et Larmor-Plage, terres devenues constructibles dans le cadre du chantier du centre de formation du Football Club de Lorient. Et ils vont perdre de nouveau 7 hectares dans le cadre du projet de construction de la thalassothérapie de Larmor-Plage...

« On avait déjà des contraintes du fait de travailler à proximité des

habitations et de la mer ; on en aura encore plus désormais, puisque nous allons aller travailler en partie sur des terres appartenant à l’armée, sur le territoire de la base de Lann-Bihoué, à une demi-heure d’ici. On ne pourra pas s’y rendre quand on voudra. Il faudra prévenir de notre arrivée et respecter des règles de sécurité..., confie Jean-Claude Esvan. Ça va être plus compliqué question organisation. En même temps, cette solution nous a été proposée par la Ville de Plœmeur, ce qui prouve l’intérêt porté aujourd’hui à l’agriculture par les pouvoirs publics, contrairement à autrefois... » Malgré ces nouvelles contraintes, la situation géographique de l’exploitation offre des avantages non négligeables : la proximité de la ville et de la mer, qui facilite la vie de famille et la vie sociale, permettra aux deux associés d’attirer une clientèle plus nombreuse dans leur local de vente directe où ils s’apprêtent à distribuer de la viande bovine, que s’ils étaient installés en pleine campagne. Ils pourront même capter la clientèle des résidents secondaires et des touristes en été. ■

“
La proximité
de la ville
facilite la vie
de famille

Dans les campagnes, les agriculteurs cherchent à créer une activité en plus de leur exploitation. Une évolution profonde du métier qui leur permet à la fois d'augmenter leurs revenus et de se faire connaître du consommateur.

DIVERSIFICATION

Bien plus que des exploitants agricoles

Installés à Plouhinec, Marie-Christine et Joël Le Quer possèdent une exploitation de 55 vaches laitières produisant annuellement 400 000 litres de lait. Ils disposent de 88 hectares exclusivement dédiés à la production de céréales et d'herbage pour le cheptel. À côté de cette activité traditionnelle, ils gèrent aujourd'hui cinq gîtes destinés à une clientèle de passage. « *Ce sont mes beaux-parents qui ont eu l'idée de proposer cet accueil à la ferme dès 1973,* explique Marie-Christine. *Avec*

l'ouverture de ces trois premiers gîtes, ils font aujourd'hui figure de précurseurs. Comme la formule attire de nombreux touristes, nous en avons ouvert deux nouveaux en 2006 dont un adapté aux personnes à mobilité réduite. » Sept ans plus tard, le succès est au rendez-vous. Le taux d'occupation a augmenté régulièrement pour atteindre aujourd'hui les 27 semaines par an. « *Nous sommes dans nos objectifs,* se réjouit Marie-Christine. *La progression est régulière car nous bénéficions d'un cadre*

exceptionnel. Nous sommes à trois kilomètres de la mer et de la ria et notre commune possède le "Pavillon bleu", un écolabel important pour les touristes du nord de l'Europe. ». Le cocktail "authenticité – mer – visite de l'exploitation" fait donc un tabac. « *À condition de bien faire mûrir son projet,* prévient Marie-Christine. *La diversification est un atout supplémentaire pour l'agriculture littorale et périurbaine. Mais il faut bien réfléchir à l'organisation du travail. Ouvrir un gîte est très gourmand en temps !* »

**Nous
bénéficions
d'un cadre
exceptionnel**



Anne Fromentin



Anne Fromentin

Denis Tréhin a quant à lui choisi de transformer sa production. Installé à Languidic, il possède 200 porcs élevés sur paille dont il transforme la viande soit en pièces de boucherie soit en plats préparés. Lancé en 1997 dans l'aventure de la diversification, il écoule aujourd'hui 100 % de sa production en vente directe. « Avant 1996 et les quotas européens, je produisais du lait. Mais avec la dérégulation des prix, je n'avais d'autre choix que de changer de métier, raconte-t-il. J'ai alors misé sur l'élevage de porcs sur paille et la vente directe. » Le pari s'est avéré gagnant. Aujourd'hui, il emploie cinq personnes et vend ses produits en direct à Quéven, Hennebont et Baud. « Ce type de vente me permet

de mieux valoriser mon travail ainsi que celui de mes collègues qui font aussi de la belle viande, se félicite-t-il. En plus, le fait de tenir un commerce dans des magasins de producteurs me rapproche de la clientèle... Eux aussi y trouvent leur compte car en termes de prix nous sommes aussi bien placés que les supermarchés. » ■

“ La vente directe valorise mon travail ”

Des acteurs de l'environnement

Un arbre sur la route, un cours d'eau obstrué, un chemin envahi par la végétation... Souvent, ce sont les agriculteurs qui parent au plus pressé. Ils sont tous les jours sur le terrain et ils pratiquent un entretien courant indispensable aux espaces agricoles. Dans la plupart des cas, ces « corvées » leur échoient même s'ils n'ont aucune obligation de le faire. Force est de constater qu'ils sont absolument incontournables quand il s'agit des zones rurales. À ce titre, ils sont systématiquement associés aux initiatives visant à la valorisation de l'environnement.



Syndicat du Scorff

« L'espace rural n'est pas une réserve foncière à l'étalement urbain ! souligne Marc Cozilis, vice-président de Lorient Agglomération chargé de l'environnement. C'est un espace à part entière qui doit conserver sa propre dynamique. C'est la raison pour laquelle l'agglomération souhaite continuer à valoriser l'identité rurale de son territoire. » Et la question de l'eau compte parmi les questions centrales. Le monde agricole a pris les choses à bras le corps depuis de nombreuses années. Les agriculteurs bretons ont notamment réussi à réduire la pression azotée d'environ 20 %.

Aujourd'hui les efforts continuent et s'élargissent même aux actions des bassins versants avec l'entretien des berges et la réhabilitation des cours d'eau et aux zones humides pour lesquels certains agriculteurs sont associés à la gestion (fauchage, pâturage...) afin de garantir le bon fonctionnement de ces zones tampon. Les exploitants agricoles véritables « jardiniers de la nature » participent aussi activement à la préservation des paysages et de la biodiversité. Dans le cadre de Natura 2000, un agriculteur de Groix est ainsi chargé de l'entretien d'un secteur de landes. ■

Un programme pour financer des projets

Le programme LEADER du Pays de Lorient soutient financièrement des projets favorisant la mise en place d'une filière alimentaire locale (points de vente directe, accueil à la ferme...) ainsi que des projets concernant les thématiques du tourisme rural, les déplacements doux, la préservation et mise en valeur du patrimoine naturel... Ces projets peuvent ainsi bénéficier de financement de la part de l'Europe ainsi que des collectivités.

Depuis 2009, en accordant au total plus de 465 000 euros de subvention, ce programme a déjà permis la réalisation de 32 projets, comme par exemple l'appellation chou de Lorient, la création d'un marché de producteurs locaux à Inzinzac-Lochrist ou d'un chantier d'insertion en maraîchage biologique à Riantec. Actuellement, Lorient Agglomération a déjà contribué à hauteur de 80 000 euros à l'émergence de ces projets.

Plus d'informations sur www.lorient-agglo.fr
Contact : Juliane Papuchon, animatrice LEADER
Tél. : 02 90 98 32 03 - email : jpapuchon@agglo-lorient.fr



L'équipe de l'Espace info habitat chargée de renseigner le public

Afin de centraliser les informations relatives au logement, Lorient Agglomération a ouvert un Espace info habitat. Une équipe spécialisée accueille gratuitement le public pour accompagner les habitants dans leur projet.

GUICHET UNIQUE

Un nouveau service pour l'habitat

Un projet d'achat, besoin de rénover ou d'adapter un logement, la recherche d'une location sur l'agglomération... Toutes ces questions - et bien d'autres - trouvent maintenant réponse en un seul lieu, l'Espace info habitat. Cet espace a été conçu par Lorient Agglomération pour être la vitrine de l'habitat sur le territoire. « L'idée est d'accompagner les nouveaux arrivants et les habitants qui souhaitent louer, rénover, acheter ou construire, explique Marie-Christine Detraz, vice-présidente de Lorient Agglomération chargée de l'action fon-

cière et du logement privé. *Nous leur proposons un accompagnement global : technique, financier, voir social.* » Fini le jeu du labyrinthe dans les méandres administratifs. Désormais, vous disposez d'un accueil et d'un numéro de téléphone uniques avec une équipe de cinq personnes pour répondre à tout type de questions relatives au logement. Parmi les priorités, l'aide à la rénovation liée aux économies d'énergie figure en bonne place. Le constat est en effet sans appel : sur les 102 000 logements recensés sur le territoire, plus de la



notre vidéo sur www.lorient-agglo.fr

moitié datent d'avant 1975, c'est-à-dire avant la première réglementation thermique. « Ces logements consomment beaucoup d'énergie, il existe des aides pour les réhabiliter. Nous sommes là pour accompagner et conseiller les propriétaires pas à pas », rassure Cathy Lesper qui s'occupe de la rénovation à l'Espace info habitat. Un technicien vient gratuitement à domicile réaliser un diagnostic complet de l'existant. Il expose ensuite les priorités d'actions et les travaux à entreprendre pour gagner tant en confort de vie que sur la facture énergétique. « Nous suivons le dossier dans son ensemble, reprend Cathy Lesper. On aide à trouver les subventions, à monter les dossiers de financement, à examiner les devis et les offres des artisans... »

Un service gratuit et indépendant

La démarche est la même pour les personnes qui cherchent à acheter ou à construire car, pour Judith Fernandez, responsable de la structure, « c'est l'investissement d'une vie ! Nous devons les aider à se poser les bonnes questions sur la localisation, l'accès aux services, les modes de déplacement, leurs capacités financières, la conception du logement, ses évolutions, la recherche d'aides (subventions, crédits d'impôts, prêts...) ».

L'Espace info habitat entend également lutter contre la précarité énergétique et détecter les personnes les plus vulnérables. « Pour faire des économies, certaines familles vivent sans chauffage ! Elles n'envisagent même pas de faire des travaux... Notre rôle : les repérer et les aider. » Autre priorité : le maintien à domicile des personnes âgées ou dépendantes. Installation d'une rampe d'accès, mise en conformité d'une salle de bain pour personne à mobilité réduite... Là encore, l'accompagnement se fait étape par étape, de la visite à domicile à l'examen des devis des artisans, avec la possibilité de bénéficier d'aides financières. Enfin, pour un projet de location, l'Espace info habitat oriente les personnes selon leur profil et leurs attentes vers le logement social ou privé, voire vers un projet d'achat. « On veut aussi inciter les propriétaires privés à "louer solidaire" : baisser les loyers en échange d'une aide pour améliorer leur logement par exemple », conclut Judith Fernandez. ■

Des aides pour le logement



> Pour réduire sa facture d'énergie :

Lorient Agglomération accompagne les propriétaires dans leur projet de rénovation thermique avec le programme Habiter mieux. Celui-ci complète les aides versées par l'ANAH (Agence nationale de l'habitat) et permet de financer des travaux d'amélioration énergétique, mais aussi ceux visant à réhabiliter un logement dégradé ou les travaux d'autonomie chez les personnes en perte de mobilité. Les aides sont attribuées sous condition de ressources. Améliorer leur confort et faire des économies, c'est justement le projet de Sandrine et de son compagnon qui viennent d'acheter une maison ancienne. Pas d'isolation, une vieille chaudière au fuel, du simple vitrage partout : la maison nécessite de nombreux travaux.

« Nous voulions acheter ce type de bien pour pouvoir se construire un foyer à notre image, et puis le budget est mieux maîtrisé, sachant qu'on prend en charge nous-même une partie des travaux », explique Sandrine. Installation d'une nouvelle chaudière à gaz à condensation, isolation des murs par l'extérieur et remplacement de toutes les huisseries : le montant estimé des travaux s'élève à près de 40 000 euros. Après l'intervention de l'équipe de l'Espace info habitat, la bonne surprise sera un gain énergétique estimé de 47 % et une économie totale de 9 000 euros rendue possible grâce aux aides de l'ANAH et de Lorient Agglomération. « Neuf mille euros euros, c'est quasiment le montant des huisseries ! Une sacré opportunité, sans compter les économies à venir sur notre facture d'énergie », affirme la jeune femme, ravie de ce joli coup de pouce.



> Pour réduire ses remboursements d'emprunt

Le Prim'access est un prêt à taux zéro pour les ménages qui souhaitent devenir propriétaires pour la première fois sur l'une des 19 communes du territoire. D'un montant de 15 000 euros sur 15 ans, le prêt est attribué aux jeunes ménages sous condition de ressources et s'applique aux logements neufs ou anciens selon certains critères (taille et prix des terrains ou du bâti, étiquette énergétique, localisation). Le prêt est délivré par la banque et Lorient Agglomération en finance les intérêts. ■

Espace info habitat

N°Vert 0 800 100 601

(appel gratuit depuis un téléphone fixe)
30, cours de Chazelles à Lorient
Ouvert lundi, mercredi, vendredi
de 9h à 12h et de 14h à 17h15
et mardi, jeudi de 9h à 12h
www.lorient-agglo.fr

MER

LES ACTIVITÉS AUTOUR DE LA MER ET DE LA RADE DE LORIENT



ÉCONOMIE

- > La réparation navale s'organise face à la concurrence
- > 650 emplois sur l'anneau de Keroman



PÊCHE

- > Les bonnes prises des fileyeurs
- > Lorient préserve ses quotas

*Photo ci-contre
en haut :
L'anneau de
Keroman concentre
une trentaine
d'entreprises
spécialisées dans
la réparation navale.*



Stéphane Cuisset

À Lorient, les nombreux acteurs de la filière réparation navale unissent leurs efforts pour continuer à se développer et faire face à la concurrence des autres ports bretons.

CHANTIER

La réparation navale en ordre de bataille

Depuis 2002, Lorient dispose d'un atout de premier plan avec l'anneau de Keroman, une aire de réparation navale moderne et adaptée à la demande des armateurs. Le site, à deux pas du port de pêche, s'étend sur environ sept hectares. Il peut accueillir jusqu'à vingt-quatre navires et génère près de 650 emplois directs et indirects. Catamarans, barges ostréicoles, vieux gréements, bâtiments militaires, remorqueurs, ferries... Grâce à son élévateur à sangles, des navires de grandes tailles (jusqu'à 650 tonnes) peuvent être hissés sur le terre-plein. Les bateaux "plus petits" (150 tonnes) sont déplacés par un chariot automoteur.

Mais la filière ne peut pas se reposer sur ses lauriers. Il est nécessaire d'aller de l'avant car la concurrence est rude. « Il est très important de fédé-

rer et de dynamiser les entreprises du secteur, car nous risquons de tout perdre, avoue Patrice Le Fel, président de l'Interprofession du port de Lorient (IPL). Ce sont notamment les projets d'élévateurs de 600 et 400 tonnes à Brest et Concarneau qui nous ont réveillés ! En seulement un an, nous avons réussi à rassembler une trentaine d'entreprises. C'est une belle réussite car maintenant nous parlons d'une seule voix et nous sommes en mesure de répondre plus facilement à des offres. » Dix entreprises présentes sur le site se sont déjà associées pour répondre à un appel d'offres.

Utiliser un ancien bassin de DCNS

« Une véritable dynamique est en train de se mettre en place pour tout ce qui concerne le secteur de la réparation navale sur l'agglomération, se réjouit

>> suite page suivante

>> suite de la page précédente

Loïc Le Meur, vice-président de Lorient Agglomération chargé du développement économique. *Aujourd'hui, les professionnels ont réellement pris conscience de la force qu'ils représentent quand ils sont unis! Jusqu'alors, la filière était tellement atomisée qu'elle n'avait qu'une visibilité extrêmement limitée. En se rassemblant, les professionnels du secteur sont en mesure de peser efficacement sur les choix d'avenir de la filière. Leur structuration pourrait ainsi redynamiser le secteur et permettre de concrétiser des projets prometteurs... »*

Mais la diversité et la complémentarité de ces professionnels ne suffisent pas si certains projets d'équipements complémentaires ne voient pas le jour. « En 2002, il avait été promis que pour les bateaux de plus fort tonnage (au-dessus de 650 tonnes, NDLR) dont nous pourrions assurer la réparation ou l'entretien, nous disposerions d'un bassin que la DCNS n'utilise plus. Cela n'a jamais abouti, regrette Patrice Le Fel. Du coup, nous n'avons pas la capacité de répondre à un certain nombre d'appels d'offres. » Maintenant que la filière se restructure, la situation pourrait évoluer rapidement. « Le choix de la stratégie pour les années à venir est en train d'être affiné



Stéphane Cuisset



Stéphane Cuisset

en ce moment même, confie Christian Le Cagnec à l'Agence de développement économique (Audelor). Si la filière dispose à terme de ce bassin et du quai d'armement rive gauche, l'activité de réparation et d'entretien pourra se développer. » L'offre lorientaise pourrait alors répondre à toutes les demandes et attirer de nouveaux clients comme des bateaux de 100 mètres, trop longs pour Concarneau, des navires de commerce faisant escale à Lorient et nécessitant une escale technique. ■

L'élevateur à bateaux du port de Lorient est l'un des plus puissants d'Europe

L'anneau de Keroman, en infographie sur www.lorient-agglo.fr

Les métiers de la réparation navale : une trentaine d'entreprises, 650 emplois directs



Architecture navale

Quand un navire subit des transformations importantes entraînant des modifications structurelles, l'architecte naval garantit la bonne conformité du bâtiment.



Chaudronnerie

Le chaudronnier réceptionne la tôle et fabrique les pièces sur mesure à l'atelier ou directement sur le chantier de réparation. Il découpe, plie, perce puis assemble les pièces suivant un plan général.



Mécanique

Les entreprises de mécanique navale interviennent sur l'entretien et la réparation des systèmes de propulsion des navires ainsi que sur les installations auxiliaires (générateur électrique, vapeur, refroidissement).



Peinture

Lors des mises au sec pour entretien ou réparation, les armateurs procèdent souvent à des travaux de peinture intérieure ou extérieure. Le moment idéal pour préparer la surface et la couvrir de peinture anticorrosion et/ou d'antifouling.



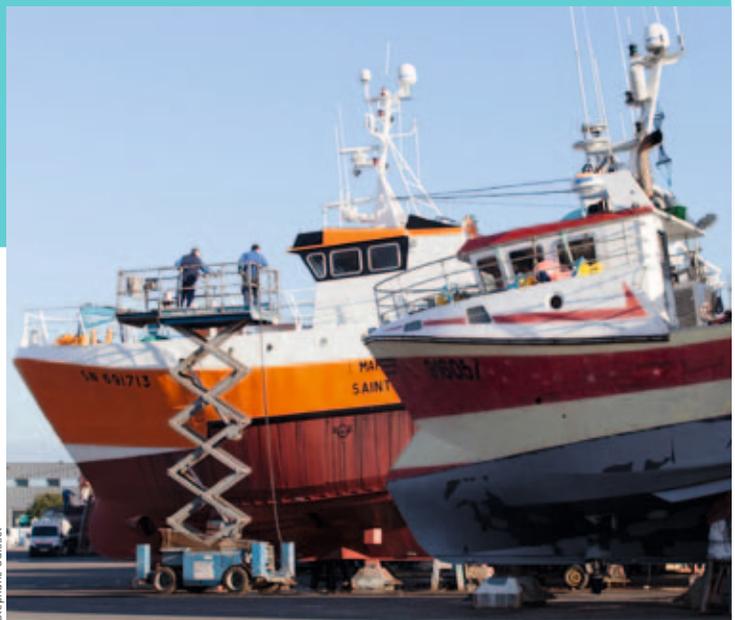
Électricité

Utilisées dans un environnement particulièrement hostile (humidité et corrosion), les installations électriques d'un navire exigent un entretien méticuleux et régulier. Un long séjour sur l'aire de réparation permettra notamment aux électriciens de revoir l'ensemble câblage.

Une bonne année pour le port de Lorient

En charge de l'aire de réparation navale, c'est-à-dire de la manutention des bateaux lors de leur sortie d'eau ou de leur remise à l'eau, la Compagnie d'exploitation du port (CEP) constate une vraie dynamique de la filière. L'année 2012 s'est révélée satisfaisante. Bien que le nombre de mouvements de bateaux sur l'anneau de Keroman soit passé de 230 en 2011 à 223 en 2012, les séjours sont plus longs (4 790 journées contre 4 740 en 2011). Résultat : le chiffre d'affaires est en forte progression (718 558 euros en 2012 contre 579 578 euros en 2011).

Chargé également de l'exploitation du port de pêche, la CEP a vécu sur ce plan-là une année 2012 meilleure que la précédente. « Même à l'échelle nationale, l'année 2011 était déjà réputée bonne tant en tonnage qu'en valeur, explique Yves Guirriec, directeur du port de pêche. C'est certainement le résultat des efforts faits par les professionnels depuis de nombreuses années pour mieux gérer la ressource. » En 2012, la situation était encore meilleure à Lorient avec une hausse de la production de 1 000 tonnes (26 947 contre 25 922 tonnes). « Ces bons résultats s'expliquent notamment par une bonne saison d'anchois, du thon et de la sardine, précise le directeur. Ceci dit, nous avons perdu un peu en valeur car les prix moyens étaient en léger repli de 2 à 3 %. » Lire également les quotas de pêche page 25.



Stéphane Cuisset

— A-c'houde 2002 ec'h eus gant an Oriant un
— atoud ag ar gwellañ, kal moriñ Kerroman. Un
tachad dresiñ listri modern, aozet hervez c'hoant ar
baramantourion, em astenn e-tal ar porzh-pesketa,
a-hed seizh hektar pe ar-dro. Betek pevar lestr arn-
ugent a c'hell bout degemeret eno ha tost da 650 implij
azo stag outañ, rag-eeun pe pas. Katamaranoù, kobiri
istrerezh, gouelieroù kozh, lestroù brezel, ramokerioù,
karrlistri... Ar-bouez ur gorreer gant senklennoù e
c'heller sevel lestroù bras, betek 650 tonenn enne, ar
ar savenn-douar. Ar « bagoù bihanañ » (150 tonenn)
a vez dilec'hiet gant ur garrigell emerlusker.



Métiers de la mise au sec

Techniciens en charge de l'élévateur à bateaux de 650 tonnes, conducteur de chariot de manutention, pose des tains et des étais... Les spécialistes de la mise au sec garantissent la sécurité des personnes et des biens.



Plongée

Lors de la sortie ou de la mise à l'eau des bateaux, des plongeurs assistent les techniciens en charge de la mise au sec. Ils s'assurent notamment que les sangles de l'élévateur sont bien disposées.



Expertises maritimes

Lorsqu'un bateau subit une avarie, les experts maritimes constatent les dégâts lors de la mise au sec. Ils établissent alors un contrôle technique faisant le détail des interventions nécessaires.



Aménagements intérieurs

Menuisiers, charpentiers, décorateurs... Autant de corps de métiers qui interviennent à l'intérieur des navires pendant les phases d'entretien ou de réparation.



Métiers de l'environnement

L'aire de réparation navale fait également intervenir des techniciens en charge des déchets industriels et du retraitement des effluents.



Studio Flament

Pratiquée près des côtes, la pêche au filet se concentre sur les espèces de grande qualité, notamment la sole. À Lorient, la qualité des prises assure un prix de vente supérieur à la moyenne pour la douzaine d'équipages concernés.

FILEYEURS

Dans les filets, un label de qualité

Si en 2012 les fileyeurs lorientais ne représentaient que 16 % du volume de la pêche côtière, la valeur des produits vendus, en revanche, atteignait 22 %. Grâce à un prix moyen supérieur aux autres produits de la pêche côtière, les produits des fileyeurs représentaient à eux seuls près de 6 millions d'euros. La noblesse des espèces pêchées et la forte demande du marché expliquent en partie les bons chiffres des fileyeurs. Mais cela ne suffit pas. La qualité des pêcheurs fait toute la différence ! « *Nous ne laissons pas les filets à l'eau très longtemps, confie Jacky Sommesous, patron de l'Atout II, un fileyeur de 10 mètres. Le poisson ne doit jamais passer trop de temps prisonnier des filets, sinon il meurt d'asphyxie. Dans ce cas, la qualité du produit est*

compromise... » La technique des pêcheurs se doit donc d'être irréprochable pour débarquer un poisson vivant et en excellent état. « Les fileyeurs ont un rythme décalé par rapport aux chalutiers, explique Yves Guirriec, directeur de la Compagnie d'exploitation du port (CEP). Comme ils rentrent au port en début d'après-midi, nous pouvons nous occuper de manière spécifique de leurs produits. Toutes les prises sont inspectées une à une par un salarié du port. Seuls les produits de qualité ont ensuite le droit à leur pin's "Bretagne Qualité Mer". Les fileyeurs représentent une activité absolument indispensable à un port de pêche. La flotte lorientaise nous permet de mettre sur le marché des espèces de très grande qualité à forte valeur commerciale. »



notre vidéo sur
www.lorient-agglo.fr

Outre ce label de qualité, le port de Lorient offre aux fileyeurs des conditions de travail très favorables. « Nous bénéficions de belles prestations sur Lorient, précise Jacky Sommesous. Les pontons ont été refaits, les caisses à poissons sont lavées, des grues hydrauliques installées et nous avons des calibreuses automatiques pour la sole... Ces prestations ont un prix mais ça vaut le coup, notre pêche est bien valorisée. »

De nouveaux filets tous les trois mois

Heureusement car les investissements en matériel sont importants. « Les filets coûtent extrêmement chers et nous devons les renouveler à peu près tous les trois mois, souligne Jacky Sommesous. Et comme il est nécessaire d'avoir une bonne longueur (en moyenne 10 km, NDLR), les investissements ne sont pas anodins. »

Cette situation favorable risque pourtant à l'avenir d'être plus nuancée. L'Union européenne ayant pris la décision de baisser les quotas de sole de 4 %, les fileyeurs voient mal comment ils vont réussir leur saison. « Avec les quotas qui nous sont attribués, je n'ai clairement pas assez pour faire un



bon chiffre d'affaires, tranche Jacky Sommesous. Je serai donc obligé de diversifier ma pêche : de février à mars, je ferai la sole, d'avril à juin, je pêcherai du rouget puis de juillet à septembre je retournerai à la sole... » ■

Filets. Les techniques de pêche sont nombreuses. Elles ont toutes des spécificités adaptées aux produits de la mer recherchés. Grosso modo, les chalutiers ciblent la langoustine, les caseyeurs les crustacés et les fileyeurs les espèces comme la sole, le bar, le lieu ou la daurade...

→ Les filets droits :

Ils sont constitués d'une nappe rectangulaire, le filet, déployé verticalement dans l'eau. Des flotteurs fixés sur la partie supérieure et des lests en partie inférieure permettent de maintenir les filets en position verticale. Le filet piège le poisson en le retenant au niveau des ouïes. Le dispositif est assez sélectif puisqu'il retient une gamme de tailles de poisson, laissant les petits s'échapper et repoussant les gros.

→ Les filets trémail :

Le filet peut être constitué de plusieurs nappes. Il prend alors le nom de filet emmêlant car il capture les poissons par emmêlement. Le filet emmêlant le plus utilisé est le trémail, formé de trois nappes. Les deux nappes extérieures à larges mailles laissent passer les poissons alors que la nappe intérieure, à mailles plus petites, les retient prisonniers.



Studio Flament

Des quotas stables pour la pêche hauturière

Pour la pêche au chalut en haute mer, c'est déjà une première victoire. Au vu des quotas par espèces décidés par la Commission européenne en décembre dernier, l'année 2013 devrait ressembler à la précédente. Dans l'ensemble, les quotas sont relativement stables. « À Lorient, nous scrutons particulièrement les quotas des poissons de grands fonds, souligne Yves Guirriec. Nous avons obtenu environ 1 000 tonnes supplémentaires et nous sommes soulagés que la commission européenne ait suivi les avis scientifiques. Cette petite lumière, c'est aussi le résultat de la mobilisation des acteurs portuaires et des élus. La bataille méritait d'être menée ! » Reste maintenant au Parlement, à la Commission et au Conseil à se mettre d'accord sur deux autres points : la généralisation du rendement maximal durable (RMD) et l'interdiction à terme du rejet en mer des espèces non commercialisables. Le premier consiste à déterminer par espèce le volume de poissons qu'il est raisonnable de pêcher tout en préservant la ressource. Sur le second point, la crainte des pêcheurs est de devoir ramener au port des volumes de poissons destinés à être transformés en farine pour l'élevage. ■

HOMMES

ILS ET ELLES FORGENT L'IDENTITÉ DU PAYS DE LORIENT



DÉVELOPPEMENT DURABLE

- > La culture “Éclés” de 7 à 77 ans
- > Éclaireurs de France : un mode de vie plus responsable



SERVICE PUBLIC

- > 600 km de réseau d'assainissement à entretenir



PORTRAIT

- > L'art selon Anne-Marie Chiron



INNOVATION

- > À Groix un marin à la barre de la conserverie



À Lorient, l'association des Éclaireurs de France a vu passer des milliers d'enfants et d'adolescents qui ont appris un mode de vie plus respectueux de l'environnement et de la vie en collectivité.

ÉCO-CITOYENNETÉ

Les "Éclés" en mode nature

« Ça ne va pas, le sac bloque, la corde n'est pas assez tendue ; je crois qu'il faudrait refaire la tyrolienne. Tu dois faire une première clé et ensuite faire un nœud qui bloque ta corde. » Sur la base nature des Éclaireurs de France à Plœmeur, Léo, accroché à un arbre, sollicite ses copains pour l'aider à grimper un peu plus haut et recommence son travail : l'apprentissage n'est pas toujours facile. C'est ici, sur un vaste terrain de 8,3 hectares, que presque tous les samedis jusqu'à 180 jeunes se retrouvent pour camper, participer à des jeux, découvrir la vie des abeilles ou des papillons, s'initier aux plantations...

« On vit dans la nature, explique Patrick Plunian, le directeur des Éclaireurs de France à Lorient. Camper à Kervarsenec, c'est une expérience et une relation sensorielle nouvelles pour beaucoup d'entre eux. La nuit, c'est magique. On entend le bruit des arbres et des animaux, des pommes de pin qui tombent. On est naturellement dans la nature. Pour tout ce qui touche au

fonctionnement de nos groupes, on se passe du confort de la maison. De manière légère bien sûr. Une façon pour les jeunes d'être en contact direct avec ce qui les entoure, de s'extraire temporairement de la société de consommation. »

La culture "Éclés"

L'immersion, voilà ce qui compte chez les Éclaireurs de Lorient, une association qui a fêté ses 100 ans l'an passé. Ils pratiquent le camping, font la cuisine, les courses. Tout cela pour aboutir, au mois de juillet, au camp d'été. Une centaine d'enfants répartis en plusieurs groupes partent vers des terrains d'aventures encore inconnus. Ils coupent le lien familial, se déconnectent d'avec la ville et oublient leur sacrosaint téléphone portable... À chaque camp, c'est l'occasion de faire des rencontres. Ici un boulanger, là un épicier, ailleurs une ferme bio où l'on apprend à désherber à la main... Être Éclaireur, c'est aussi faire l'apprentissage

de l'éco-citoyenneté. Lors d'un camp à Madagascar, par exemple, les jeunes se sont aperçus que le seul mode de cuisson était le feu de bois, une habitude qui participe à la déforestation de l'île. Ils ont alors imaginé un cuiseur solaire qu'ils utilisent aussi à Lorient. Ils ont également inventé des poêles à faible consommation de bois. Désormais, tous les groupes en possèdent et les utilisent lors des camps. « Le feu, c'est le leitmotiv de tous les éclaireurs, souligne Patrick Plunian. D'autant que les parents ne laissent pas facilement leurs enfants allumer un feu de bois. Aux Éclés, c'est différent. Les jeunes doivent le faire et ils le font très bien, en toute sécurité. C'est un peu cela, la culture Éclé. » ■

En savoir plus : Éclaireurs et Éclaireuses de France du Pays de Lorient
55, rue Louis Roche à Lorient
Tél. : 02 97 21 22 21.
Internet : www.eedf.fr/groupe-lorient
Contact : eedflorient@orange.fr

Éclaireurs, de 7 à 77 ans

Hippolyte, 17 ans

« On est soudés, j'aime bien ça »

Hippolyte a 17 ans, il est entré aux Éclés il y a un peu plus d'un an. « *Je suis venu grâce à un copain. Il m'a vanté le groupe. J'ai testé et je suis resté. Cet été nous sommes allés en Hollande. C'était formidable.* » Au départ, il ne connaissait pas grand monde. Il s'est rapidement intégré au groupe et, comme il le dit lui-même, « *il ne s'attendait pas à cela* ». Pas d'uniforme, liberté, mixité et laïcité. « *Le fait que l'on soit soudés, ça j'aime bien.* »

Il fait également l'apprentissage de l'éco-citoyenneté. « *C'est d'abord et avant tout respecter la nature. Des animateurs nous inculquent les bonnes valeurs. Ramasser les emballages, c'est important. Moi, maintenant, je m'implique dans les nettoyages de plages.* » Actuellement, Hippolyte se prépare pour une longue randonnée : l'été prochain, il fera le tour du Mont Blanc à pied et en autonomie. L'argent ? Son groupe l'a obtenu en emballant les cadeaux à la FNAC. Maintenant, c'est l'entraînement. Ils apprennent à faire leur sac à dos, à porter des charges plus ou moins lourdes. ■



Théo, 11 ans

« Les Éclés, c'est mon sport »

Théo semble bien calme et plutôt réservé avec ses grandes lunettes. Il vient aux Éclaireurs depuis quatre ans « *pour s'amuser avec les copains* ». Savoir faire des nœuds, apprendre à faire du feu, « *si je suis perdu en forêt* », apprendre à gérer un budget, voilà ce qu'il a retenu de son apprentissage. « *Les Éclés, c'est mon sport. C'est mon bol d'air, ça me défoule.* » ■



« **Le feu, c'est le leitmotiv de tous les éclaireurs** »

Magali, 19 ans, animatrice

« Le but est de les rendre autonomes »

Elle a commencé à l'âge de 6 ans. À l'époque, elle était lutin. Aujourd'hui étudiante à l'Université de Bretagne Sud, elle est l'une des animatrices des Éclaireurs de Lorient.

Elle a choisi de faire un service civique avec des missions à réaliser sur une année dans le cadre de l'éco-citoyenneté. « *L'éco-citoyenneté, c'est convaincre les parents de pratiquer le plus souvent possible le co-voiturage ou les jeunes de prendre les transports en commun pour limiter l'impact écologique. Il y a un arrêt devant le site de Kervarsenec, à Plœmeur. Il suffit d'avoir de bons horaires, d'aller à la gare d'échange retrouver les animateurs Éclés et c'est parti.* »

De même pour les courses et le ravitaillement. Magali et les Éclaireurs souhaitent que la nourriture soit la plus locale possible et que l'on ne dépense pas trop. « *Avant chaque camp, les jeunes vont par groupe de six dans une surface commerciale. Ils ont un budget, une liste. Ils se rendent bien compte qu'ils ne peuvent pas s'acheter de bonbons. Le but est de les rendre autonomes.* » ■



Photos : Hervé Cochener

Apprendre la vie en collectivité

Léo, 13 ans
« Apprendre le respect »

Cela fait quatre ans que Léo est aux Éclaireurs. Spécialiste de la grimace, selon les encadrants, Léo est avide de retrouver ses amis dès qu'il le peut. « Ici, on apprend des choses relatives à l'environnement, au tri des déchets, aux énergies renouvelables, au feu. On apprend aussi le respect des uns et des autres, dit-il. Les valeurs comme la solidarité, c'est essentiel. Lorsque l'on fait du radeau, par exemple, lorsque quelqu'un n'est pas assez fort ou n'y arrive pas, on s'y met tous pour lui donner un coup de main. On apprend à aider le copain. C'est pareil lorsqu'il faut aller chercher du bois. On y va tous. » ■



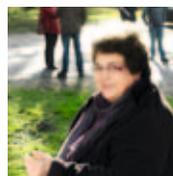
Jo, 80 ans
« Le mouvement a évolué »

Jo Le Tesson a 80 ans. Devenu Éclaireur en 1968, il n'a plus lâché depuis. Il s'occupe tous les jeudis de la base avec les anciens du groupe. « C'est à qui maniera la tronçonneuse, à qui sera de corvée de tracteur pour tondre, à qui nettoiera les dortoirs ou le réfectoire. On s'y donne à fond, bénévolement. Chacun apporte sa contribution au service du groupe. Il y a un an, on a fait un four à pain. Désormais, nous fabriquons notre pain nous-mêmes. Ça me plaît de continuer de participer à la vie du groupe et de rester en contact avec les jeunes. » ■



Marie-Laure, 50 ans
« C'est une école de formation »

Aux Éclaireurs, Marie-Laure a appris la solidarité et la confiance en soi, le travail d'équipe. « Ici, c'est d'abord un mouvement laïc. C'est un choix personnel. J'aime cette notion de tolérance. » Mère de deux enfants, elle n'a pas hésité un instant avant de leur faire découvrir le mouvement. « Je ne serais pas ce que je suis si je n'étais pas venue aux Éclés », dit souvent sa fille Maïwen. Son fils Yann est aux Grands Éclés. « Il est timide, réservé. Il resterait bien volontiers devant une console de jeux, mais il fait l'effort de venir au contact des autres. » Désormais, Marie-Laure donne du temps à l'association, des coups de mains par-ci par-là. Elle est surtout présente pour soutenir le moral des responsables. « À mon âge, j'ai plus de recul, de sagesse. Je sais gérer les conflits éventuels. Je panique moins, dit-elle. C'est bien utile parfois. » ■



C'est d'abord un mouvement laïc

Juliette, 9 ans
« J'avais très peur de camper »

Juliette a 9 ans. Elle fait partie des louveteaux. C'est la nature qui l'intéresse, pourtant elle avait très peur de camper. « Je ne savais pas ce que c'était. Maintenant, c'est super. J'aime bien. Dans la tente, je n'ai plus peur. Les autres sont là. J'ai



appris un tas de trucs. Je ramasse du bois pour le feu, je cuisine. J'ai construit des tas de choses. J'aimerais bien en savoir encore plus. Pour les déchets, par exemple, on a fait des jeux pour les ramasser et les trier. C'est super drôle. » ■

Un concours photo. Lorient Agglomération s'engage dans la semaine du développement durable qui aura lieu du 1^{er} au 7 avril, en lançant un appel à projet auquel les Éclaireurs de France ont répondu en proposant un concours photos sur le thème J'ai de l'énergie à revendre ! Participez à ce concours en illustrant ce slogan par une photographie incitant à la sobriété énergétique.

Plus d'infos et le programme complet de la semaine du développement durable sur www.lorient-agglo.fr



Trine François

Les canalisations drainant les eaux usées de l'agglomération nécessitent un entretien quotidien et une surveillance attentive. Reportage avec une équipe sur le terrain.

ASSAINISSEMENT

600 km de réseaux à entretenir

Le jour hésite encore à se lever sur la station d'épuration de Lanester. Les agents de Lorient Agglomération chargés de l'assainissement du réseau d'eaux usées est pourtant déjà reçu leur feuille de route pour ses interventions. Comme tous les jours, Michèle Naulet-Voltz et Gérard Le Coroller, les deux responsables réseaux, ont fixé les priorités : réparations d'urgence, débouchage, nettoyage... Sur le terrain, les équipes sont prêtes à sillonner les rues, comme Jésus-Maria, Philippe, Cyrille, Bruno et Frédéric responsables de l'entretien de 600 kilomètres de réseaux ainsi que de 250 postes de relevage (des pompes qui compensent les différences de niveaux) dont Lorient Agglomération a la charge.

Ce matin, Cyrille et Bruno vont curer une partie du réseau et nettoyer des stations de relevage. Dans le quartier de Locunel à Lanester, les deux agents stoppent l'hydrocureuse, un camion citerne doté d'une pompe à haute pression, puis neutralisent et sécurisent la voie de circulation. Il est neuf heures passé. Les deux techniciens peuvent intervenir sans craindre de gêner les riverains. Cyrille soulève un premier regard pour accéder au cœur du réseau d'évacuation des eaux usées. Les eaux sales s'évacuent normalement. Plus bas, Bruno ouvre un autre regard en amont duquel un bouchon semble s'être formé. Le filet d'eau est effectivement bien mince. Bruno et Cyrille décident de procéder au curage de la canalisation.



notre vidéo sur
www.lorient-agglo.fr

Trine François

Ils insèrent dans la conduite d'eau une buse propulsée par quatre jets à haute pression. La buse remonte la canalisation en tournoyant sur elle-même. Elle s'immobilise un instant puis repart de plus belle. Le bouchon a sauté. Les effluents s'écoulent à nouveau normalement. Comme le bouchon s'est constitué à proximité de l'embranchement d'une maison individuelle, les deux techniciens vérifient également le "regard syphoïde", le branchement d'une habitation au réseau collectif. Ils s'assurent qu'un bouchon de graisse ou que des déchets de chantiers ne s'y sont pas accumulés. Dans ce cas précis, la recherche de bouchon est assez aisée. Quand la situation l'exige, les techniciens disposent d'une caméra d'inspection. Un outil particulièrement utile quand il s'agit de repérer une fuite ou une canalisation endommagée.

Leur première mission achevée avec succès, les deux agents remontent la rue et s'arrêtent devant le poste de relevage que personne ne remar-

querait en temps normal. « *La connaissance du patrimoine est absolument essentielle pour nous, souligne Michèle Naulet-Voltz. C'est la garantie d'une intervention rapide et efficace.* » Surtout quand il y a urgence. « *Notre service répond aux urgences 24 heures sur 24, poursuit Gérard Le Coroller. Nous en avons deux ou trois par jour en moyenne y compris le week-end; il ne faut pas perdre de temps dans les déplacements.* » Cyrille et Bruno

décadenassent la trappe du poste de relevage. Ils enlèvent et nettoient le panier destiné à piéger les éléments qui n'ont rien à faire dans les conduites. Comme souvent, les lingettes s'y entassent (lire encadré). Ailleurs, la graisse ne résistera pas longtemps aux assauts du jet à haute pression... Pendant que les agents rangent leur matériel, Gérard se prépare à son tour à partir sur le terrain. Le service doit également prévoir une extension du réseau (études et commande des travaux de viabilisation des nouvelles habitations) et établir des diagnostics d'obstruction. La journée est loin d'être terminée... ■

On répond aux urgences 24h/24

Le service d'assainissement de Lorient Agglomération en chiffres

- 600 km de réseau
- 15 stations d'épuration
- 250 postes de relevage

45 agents répartis comme suit :

- 9 personnes à l'exploitation du réseau,
- 7 personnes aux contrôles,
- 29 agents et techniciens en charge de l'exploitation et des stations.



Stop aux lingettes !

Les canalisations d'eaux usées sont souvent appelées « tout-à-l'égout ». On ne peut cependant pas tout y jeter ! Le service assainissement fait face fréquemment à des dysfonctionnements liés à la présence d'objets solides ou toxiques indésirables dans les canalisations des eaux usées, notamment de lingettes. Ces lingettes ne sont biodégradables qu'à court terme. Elles bouchent les conduites, avec pour conséquence une augmentation du coût de fonctionnement et de traitement des eaux usées et provoquent parfois des remontées d'effluents très désagréables chez certains habitants. Il est donc demandé à tous les usagers du réseau d'assainissement de jeter les lingettes ou chiffons avec les ordures ménagères et non dans les sanitaires. Aucune lingette, biodégradable ou non, ne doit plus être jetée dans les toilettes. Ne jetez pas non plus de produits chimiques et toxiques (peintures, essences, solvants, médicaments). Faites également attention à ne pas vider vos huiles liquides dans le réseau (de friture ou de vidange) ou vos graisses solides, apportez-les en déchetterie. ■

Devenue une figure de l'art contemporain sur le territoire, cette conférencière transmet son goût de l'histoire et de l'art avec passion à un public toujours plus nombreux.

ANNE-MARIE CHIRON

L'enfance de l'art

« Le jour où les gens iront voir une conférence sur l'histoire de l'art comme ils vont au cinéma, ce sera gagné. » En lançant cette boutade en 2003, Anne-Marie Chiron n'imaginait pas que dix ans après, les conférences qu'elle propose sur l'art contemporain puissent afficher complet. Celle sur le peintre Edward Hopper a connu une telle audience que l'Estran, le théâtre de Guidel, a dû programmer une seconde séance. Ils sont 350 à venir chaque mois écouter cette conférencière atypique qui leur fait découvrir un artiste, un courant, des œuvres. Et derrière un regard pétillant et un sourire doux, se cache une personnalité forte aux idées bien arrêtées et au franc-parler détonnant. « Je ne fais pas ces conférences pour les bobos qui courent toutes les expositions. Mon ambition est de convaincre le public modeste, celui qui se croit - à tort - exclu de l'art, qui reste à la porte des galeries et des musées. » Une « vision sociale obsessionnelle » née de son rapport aux

enfants. Le travail avec les petits de maternelle, la fraîcheur de leur interprétation et leur absence d'inhibition face à l'art enchantent cette jeune femme passionnée et communicative. Riche d'un parcours universitaire foisonnant - lettres, histoire, sociologie, ethnographie, analyse de l'image - elle concède « une expérience professionnelle qui peut paraître originale, voire chaotique ». Mais elle affirme surtout « un parcours de vie semé de rencontres et d'amitiés déterminantes ».

Tour à tour enseignante, conférencière, commissaire d'expositions, Anne-Marie Chiron reste animée par cette volonté de convertir les enfants et les adultes à l'art. « Je pense que nous avons tous une part de créativité en nous, que ce soit dans

la musique, le dessin, la cuisine, le jardinage... Et c'est cette part de créativité qui nous permet de garder un espace de liberté dans une société très normative et codifiée. La créativité est le garant de notre citoyenneté autonome. »

On a tous une part de créativité

« Sa créativité, Anne-Marie la place dans l'écriture, celle de ses livres - elle est l'auteur de deux biographies - et celle de ses conférences. Mêlant analyse d'images, petites et grandes histoires, anecdotes, musique, humour et archives, les conférences d'Anne-Marie Chiron sont plus proches du cinéma que de la séance diapo. « Je considère qu'on ne vient pas à mes conférences pour y voir ce qu'on voit déjà dans les livres. » Pour Edward Hopper, c'est en visitant l'exposition du Grand Palais à Paris qu'elle a trouvé l'angle d'attaque inexploré par les critiques d'art : la présence d'un jaune citron dans toutes ses toiles. Elle intitulera sa conférence "The Yellow Touch*". Une "touch" d'originalité qui fait d'Anne-Marie Chiron une conteuse hors pair. ■

* « La touche jaune »

Les prochaines conférences d'Anne-Marie Chiron

René Magritte, mercredi 20 mars à 18h

Salvador Dalí, mercredi 17 avril à 18h

L'Estran, allée de Kerprat à Guidel, tarifs 3 à 5 €.

Cours du soir avec son association Art'Hist :

Les mardis de 14h à 15h30 puis de 16h à 17h30, cité Allende à Lorient

Infos sur www.art-hist.fr et www.lestran.net

Anne-Marie Chiron séduit chaque mois le public de l'Estran à Guidel



Hervé Colbanner



Thierry Creux

Implantée sur l'île depuis une douzaine d'années, la conserverie Groix et Nature est dirigée par un marin passionné par les produits de la mer.

ERWAN DUBOIS

“L'insularité, ça se mérite”

Travailler et vivre sur « *un bout de caillou au milieu de l'océan* », été comme hiver, ce n'est pas évident. C'est pourtant la vie qu'a choisie Erwan Dubois en prenant la direction de la conserverie de Groix. C'était il y a dix ans. Il venait de répondre à l'appel de Christian Guyader, un industriel breton bien connu, rencontré alors qu'il négociait un contrat de sponsoring pour la course à la voile, Le Figaro. Il lui aura fallu une année pour s'adapter à sa nouvelle existence sur l'île. « *Ce n'est pas évident de s'intégrer*, souligne Erwan Dubois. *L'insularité ça se mérite. On dit souvent : passe un hiver, après tu verras.* »

Il a appris le métier progressivement et monté un véritable réseau de fournisseurs

et de commerciaux. Il a permis aussi au personnel de se stabiliser. Aujourd'hui, ils sont huit à travailler dans l'entreprise qui se fournit essentiellement dans les



Un prix de l'innovation. Vingt-cinq recettes de rillettes, de la soupe, de la sauce et... de l'huile de homard. Nouveauté de l'année 2012, ce produit a valu à la conserverie de Groix le prix de l'innovation au SIAL, Salon international de l'alimentation à Paris. « *L'huile de homard est assez exemplaire de ce que l'on fait*, explique Erwan Dubois. *Christian Guyader est en constante recherche. Il a trouvé sur Internet de l'huile de homard fabriquée au Canada, avec du homard local. Il s'est dit qu'il pouvait en faire autant en France avec du homard bleu, celui d'ici. Après huit mois de travail, de tâtonnements, la première bouteille est sortie. De 1 000 bouteilles prévues, on est rapidement passé à 5 000.* »

ports de pêche de Lorient et du Guilvinec. « *Les membres du personnel sont tous des Groisillons*, souligne Erwan Dubois. *Il est nécessaire d'habiter sur l'île, à proximité de l'entreprise car les horaires des bateaux ne correspondent pas avec ceux d'une usine. Comment voulez-vous travailler en hiver, lorsque le premier bateau arrive à 8h45 et le dernier bateau quitte l'île à 17h30 ?* ». Agé de 42 ans, ce Lorientais a un parcours atypique. S'il possède une maîtrise de gestion, il est également un amateur éclairé de voile et de planche à voile, et pratique désormais aussi la plongée sous-marine, une autre passion. Surveillant dans les lycées pour payer ses études, fidèle au centre de voile de Kerguelen (Larmor-Plage), il a également travaillé comme consultant pour le chantier naval Jeanneau et pour des sociétés de gréements.

Aujourd'hui, la Conserverie tourne bien. Erwan Dubois la gère comme un bateau. Il sait mettre la main à la pâte quand il le faut. Un absent de trop et c'est lui qui va à la chaîne. « *C'est totalement atypique* », dit-il. Mais Erwan Dubois n'a pas lâché la voile pour autant. Inscrit aux entraînements d'hiver de la Trinité-sur-Mer, aux côtés du Port-Louisien Jimmy Pahun, il prépare le Spi Ouest France pour le week-end de Pâques. Il s'apprête aussi à disputer le Grand Prix Guyader, du 4 au 11 mai, à bord d'un mythique Dragon de 82 ans. Il sera alors associé à un autre amateur de voile : Christian Guyader, son boss! ■

C'est totalement atypique

EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

LANESTER

L'EsKale, un lieu pour quatre structures



Amandine Picard

Après un an de chantier, L'EsKale a ouvert ses portes le 11 février dernier. Le rez-de-chaussée est réservé aux activités de la maison de quartier (activités manuelles, aide aux devoirs, cours d'alphabétisation...) tandis que la mission locale, le Point information jeunesse et Cyberlan se partagent l'étage. « *L'intérêt de cette organisation commune, c'est qu'elle rapproche des structures différentes, et qu'elle fait venir à Kesler-Devillers des gens qui ne sont pas du quartier. Elle permet également au quartier de bénéficier sur place de structures de service public* », relève Erell Coupier, chargée de projets rénovation urbaine à la Ville de Lanester.

D'un coût total de 800 000 euros, cet aménagement a été rendu possible par un financement de l'ANRU (Agence nationale de la rénovation urbaine), de la Région, du Conseil général et de la Ville de Lanester. L'architecte Marie Dorval (de Larmor-Baden) a travaillé avec un artiste de Languidic, Thierry Le Saëc, autour de la couleur rouge, et d'œuvres d'art directement intégrées dans les murs. ■

PORT-LOUIS



10 bougies pour l'Observatoire du plancton

L'Observatoire du plancton de Port-Louis fêtera ses 10 ans de mai à fin novembre. Au programme : animations et dégustations culinaires à base de plancton à l'occasion du marché nocturne estival du mardi soir, journée du plancton le 25 août, exposition photos à Port-Louis et Riantec de mi-octobre à fin novembre, et diffusion de documentaires en novembre. D'ici là, n'attendez pas pour découvrir l'Observatoire du plancton. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h ; activités pour jeune public tous les mardis des vacances scolaires. www.observatoire-plancton.fr

CAUDAN

Un livre sur l'histoire de la ville



DR

L'ancienne église de Caudan, détruite en 1944

Six membres du Comité historique de Caudan sont actuellement en train de travailler à l'écriture du livre *Caudan et son histoire* qui sera imprimé en 2000 exemplaires et publié par la Ville à l'automne. « *En 2009, nous avons lancé une collecte de photos anciennes*, raconte Rolande Morvan, adjointe à la culture et à la communication et initiatrice du projet. *De nombreux habitants avaient joué le jeu, en nous prêtant de précieux souvenirs. Nous avons eu envie d'aller plus loin en écrivant un livre.* » Les six rédacteurs ont d'abord réalisé un travail de recherche sur le patrimoine religieux et recueilli des témoignages de Caudanais. « *L'objectif est vraiment de faire connaître au lecteur le développement de Caudan. Lors de l'expo de 2009, nous nous étions rendu compte que les trois quarts des habitants ne savaient pas qu'autrefois Lanester faisait partie de Caudan!...* » ■

RIANTEC

Une crèche pour la rentrée

Les travaux du multi-accueil Les P'tites Abeilles se poursuivent. L'ouverture est prévue en septembre prochain. La structure pourra accueillir 30 enfants et sera ouverte de 6h à 20h, de façon à s'adapter aux contraintes horaires des entreprises, artisans et commerçants. Les pré-inscriptions sont déjà possibles (www.lesptitesabeilles.fr). Quelques places seront réservées aux entreprises qui souhaitent devenir partenaires. La structure utilisera des couches lavables et achètera de la nourriture via les circuits courts. Elle reçoit le soutien du programme européen Leader, piloté par Lorient Agglomération, à hauteur de 27 000 euros.

HENNEBONT

Terrasses de Malachappe : c'est parti

La cité Vaillant d'Hennebont c'était une barre de cinq étages, trois cages d'escaliers, et 30 logements HLM, un ensemble construit en 1971, entre la route départementale et le Blavet. Le 21 décembre 2012, ce bâtiment a été démoli. « Cette barre obstruait la vue sur le Blavet, elle n'avait pas d'ascenseur et était très mal isolée », souligne Jean-Philippe Julien, de l'Office communautaire de l'habitat. En lieu et place de la cité Vaillant, verront au premier trimestre 2014 Les terrasses de Malachappe, trois bâtiments de trois étages, comprenant 43 logements (T2, T3 et T4). Les bâtiments seront perpendiculaires au Blavet, espacés par des travées. Ces logements sociaux, labellisés basse consommation, ont été imaginés par l'architecte lorientais Patrick Caubert. Coût total du projet (démolition/reconstruction) : 5 millions d'euros financés par Lorient Agglomération, l'État, le Conseil général du Morbihan, la Région Bretagne, et la Caisse des dépôts et consignations. ■



DR

BRANDÉRION

Le camion boucherie-charcuterie lance son drive



Trineel François

de drive. Ses clients peuvent passer commande via le site internet www.lapetitesaveur-drive.com, et récupérer leur achat à l'heure qui les arrange, en fonction de la tournée. Toutes les viandes vendues par la Petite Saveur proviennent de producteurs locaux. ■

Depuis août 2012, Christian Riou sillonne les communes du nord de l'agglomération notamment Hennebont et Inzinzac-Lochrist, à bord de son camion-magasin de boucherie-charcuterie La Petite Saveur. Ancien agriculteur, il a initié cette tournée des campagnes dans les communes dépourvues de boucherie-charcuterie artisanale. Le mois dernier, il a créé un service

LANGUIDIC

Liseuses numériques

La médiathèque de Languidic dispose désormais de trois liseuses destinées au prêt et de trois tablettes numériques à consulter sur place. Nouveau également : une console de jeu vidéo, ainsi qu'un tableau blanc interactif, permettant de mettre en valeur les animations organisées par la médiathèque. Coût total de l'investissement : 6 000 euros (financés à 60 % par la Ville de Languidic et à 40 % par la DRAC - Direction régionale des affaires culturelles).

QUÉVEN

Mieux comprendre l'Agenda 21

La Ville de Quéven lance un programme d'une vingtaine d'animations pour sensibiliser aux actions qu'elle programme dans le cadre de son Agenda 21. Après les 12-17 ans en janvier, en mai, les adultes pourront découvrir l'éco-construction avec Aloen (l'Agence locale de l'énergie), et les services techniques de la Ville (ateliers de construction, peinture, maçonnerie).

Tout le programme des animations sur www.queven.com

INZINZAC-LOCHRIST

Un diagnostic pour les besoins sociaux

Le CCAS d'Inzinzac-Lochrist (Centre communal d'action sociale) a commandé une analyse sociologique pour déterminer et comprendre les besoins des habitants et dégager des priorités d'actions. Cette étude a permis de mettre en évidence une démographie dynamique, des naissances et des arrivées en hausse depuis 2000, un afflux de jeunes cadres, professions intellectuelles supérieures et intermédiaires, une taille de ménages supérieure à la moyenne de l'agglomération, et une proportion importante de propriétaires.

EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

PLŒMEUR

Un film pour les 100 ans de Kerpape

Le réalisateur Richard Bois tourne actuellement *Le nid des Phœnix*, un documentaire de 52 minutes sur le centre de rééducation de Kerpape à Plœmeur. Proposé et produit par France 3 Bretagne, coproduit par la maison de production Ruwenzori, La Mutualité, les chaînes de télévision régionales, la ville de Plœmeur et Lorient Agglomération, le film sera diffusé en juin 2014, à l'occasion du centenaire du centre de rééducation. Richard Bois (qui est originaire de Lomenet), a prévu de se rendre à Kerpape plusieurs jours par mois pour suivre, avec sa caméra, l'évolution vers l'autonomie de plusieurs patients atteints de pathologies différentes (amputation, brûlures...). Le tournage se terminera début 2014. ■

Pour en savoir plus sur la genèse du projet et le déroulement du tournage :

<http://docukerpape.blogspot.fr/>



Stéphane Cuisset

GUIDEL

10^e anniversaire de l'option théâtre du collège



François Trinel

Au collège Saint-Jean-de-La-Salle de Guidel, le théâtre est presque devenu une seconde nature. Depuis 28 ans, Françoise Sagnier y anime des ateliers. Elle y a même créé pour les classes de 4^e et 3^e la Troupe des Arlequins qui donne une représentation chaque année en avril à l'Estran. Et depuis dix ans 30 élèves de 6^e suivent l'option théâtre à travers les cours de français de Catherine Favé. « *J'inscris le théâtre dans mes méthodes pédagogiques. Mes élèves jouent parfois des textes en latin ou mettent en scène des poèmes. Ils assistent aussi à des pièces à Lorient plusieurs fois dans l'année, explique l'enseignante. Cette pratique du théâtre est très enrichissante. Elle donne le goût de la culture, et*

affûte esprit critique. Elle aide aussi à s'exprimer facilement en public. » Depuis cette année, Catherine Favé anime également un atelier pour les 5^e. ■



LORIENT

Trois nouvelles résidences à Lorient

Un nouveau programme immobilier est lancé avenue du Général de Gaulle, à Lorient, à proximité du centre Polygone. Il comprendra 45 logements répartis sur deux résidences : la résidence Anne Franck comprendra 23 logements destinés à la location et la Villa Amsterdam 23 logements réservés à l'accession sociale à la propriété. L'ensemble s'inscrit dans un modèle architectural moderne, sobre et chaleureux, confortant le nouveau visage que l'avenue est en train d'acquérir. Pour concrétiser ce nouveau projet urbain, la Ville de Lorient a fait appel à trois opérateurs locaux expérimentés en matière de logement social : l'Office communautaire de l'habitat, le Logis Breton et le groupe LB Habitat. À noter que la totalité des appartements proposés en accession à la propriété ont déjà trouvé preneurs. Une autre résidence, Les terrasses du Kreisker, sera construite quelques centaines de mètres plus loin, rue de Kerpape et comprendra elle aussi des logements locatifs et des logements en accession à la propriété. ■

LOCMIQUÉLIC

Logements et pôle médical au futur Espace Le Coutaller

En plein centre de Locmiquélic, entre la mairie et la Grande Rue, deux permis de construire viennent de valider la construction du futur Espace Le Coutaller en 2013. Une partie concernera des logements Espacil, comprenant huit appartements en accession libre et deux en location-accession, l'autre partie est destinée à un pôle médical privé, accueillant cinq médecins, un infirmier, un ostéopathe, un psychologue, et trois orthophonistes. ■

GROIX



Promouvoir les sentiers de randonnée

La municipalité de Groix travaille à l'inscription des chemins de randonnée au Plan départemental des itinéraires de promenades et de randonnées (PDIPR). Cette inscription permettra à la mairie de bénéficier d'une aide financière pour l'entretien des chemins. Trois boucles seront proposées : le tour de Pen Men, le tour de la Pointe de l'Enfer, le tour de la Pointe des Chats. Chaque boucle pourra se faire en 1/2 journée (entre 8 et 12 kilomètres). Pour chacune des boucles, deux variantes permettront de découvrir l'intérieur de l'île. La commune sera accompagnée dans le balisage qui sera réalisé dans les deux sens.

PONT-SCORFF

Un blog pour l'Agenda 21

L'Agenda 21 de la Ville de Pont-Scorff a son blog depuis décembre 2012. Cet espace est ouvert à tous les citoyens souhaitant s'informer, suivre et participer à la mise en œuvre des actions de la commune liées au développement durable. Le blog contient les fiches-actions détaillées engagées. À terme, seront également en ligne les compte-rendus des différentes réunions et la programmation des prochaines rencontres.

www.agenda21pontscorff.wordpress.com

L' Agglomération et l'accessibilité des personnes

Depuis trois ans, la Commission intercommunale d'accessibilité des personnes handicapées (CIAPH) réunit tous les acteurs concernés du territoire afin de favoriser, notamment, la mise aux normes des bâtiments et des voiries

Transport

DFC 2015,
l'ensemble du parc de bus accessible pour les personnes handicapées
à lignes totalement accessibles : quai, arrêt, signalétique, s'brabus
l'ensemble des informations pour préparer son voyage
l'guide horaire, site internet accessible pour tout le réseau

Accessibilité
des personnes
handicapées,
de quoi parle-t-on?

Voirie

Réalisation d'un plan de mise en accessibilité de la voirie
et des espaces publics (PVE) dans les communes
Programmation des travaux par les communes : trottoirs
de 1,40 mètre de large minimum, ascenseurs dans les bâtiments,
bande d'éveil de vigilance pour les personnes malvoyantes
ou non voyantes, installations d'un système d'amplification
du son dans les salles pour les personnes atteintes de surdité



Travaux réalisés
par Lorient
Agglomération
en 2012

• Parc des expositions :
accessibilité des sanitaires,
reconfiguration des guichets,
boucle magnétique dans
les salles de réunion.



• Patinoire du Scorff,
à Lanester : rampe PMR

• Camping de La Fontaine :
mise aux normes des sanitaires

• Odysseum à Pont-Scorff :
mise aux normes des sanitaires,
changement des portes,
robinetterie automatique

handicapées à l'espace public



Tourisme

Amélioration de l'accès aux lieux de tourisme et aux événements

Logement

Recensement des logements adaptés aux personnes handicapées en cours avec les bailleurs sociaux.



• Haras d'Hennebont : reprise des voiries intérieures et création de deux places PMR



• Cité de la Voile Eric Tabarly : réaménagement de l'espace accueil au rez-de-chaussée

1 Ce que dit la loi

La loi du 11 février 2005, loi «pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées», fixe un principe d'accès à tous les domaines de la vie : déplacements, logement, scolarisation, culture... Elle exige notamment que d'ici 2015 les ERP (établissement recevant du public) et les transports soient accessibles à tous les types de handicap.

Les quatre handicaps concernés

Personnes déficientes...

...moteur



...intellectuel



...visuel



...auditif



Selon la loi, le handicap concerne aussi des situations qui peuvent être temporaires, à la suite d'un accident de voiture, ou des situations évolutives, comme par exemple une difficulté à se déplacer pour une personne âgée.

2 Une commission intercommunale

Créée en 2009, la Commission intercommunale d'accessibilité pour les personnes handicapées (CIAPH) rassemble les 19 communes de l'agglomération, 12 associations représentant les personnes handicapées ainsi que deux structures d'accueil, le centre de rééducation de Kerpape et Cicat-Alcat 56 (centre d'information et de conseils en aides techniques). Elle est présidée par Jean-Michel Bonhomme, vice-président de Lorient Agglomération. Elle est présidée par Jean-Michel Bonhomme, vice-président de Lorient Agglomération.

Elle travaille sur cinq thèmes :

Bâtiments



Voirie



Transports



Tourisme



Logement



Labourizion-douar hag a werzh rag-eeun d'an dud

Kambr al labour-douar he deus embannet ur sturlevr renablet ennañ ar broduerion ag ar vro a werzh o legumaj, o c'hig pe o boued laezh en o zachenn peotramant e marc'hadoù ar c'hornad.



Michel Lamoneau

Gwerzhiñ en dachenn, er marc'hadoù, paneradoù... Tost 100 labourer-douar a Vro an Oriant a werzh o froduioù rag-eeun d'an dud. Chomlec'hioù mat a zo, dianav d'an dud a-wezhioù, en ur c'hornad ma vez paot a broduioù liesseurt é tont ag al labour-douar.

Dre ma kresk niver an dud a glask àr-lerc'h produioù ag an terouer, ag ar c'houlz, he deus embannet Kambr labour-

douar ar Mor-Bihan ur roll produerion a Vro an Oriant, gant skoazell ar programm europat Leader, Tolpad-kêrioù an Oriant, Kumuniezhioù-kumunioù Blavezh Gwelmeur hag ar Mor Bras ha bro Ploue, ag ar Skorf d'ar Blavezh. Ouzhpenn ur c'hant chomlec'h bennak a zo renablet evit kavout ar produioù a glaskit. Razh ar broduerion meneget a werzh o froduioù rag-eeun d'an dud. Meur a unan memes a ginnig d'an dud dont en o zachenn da breniñ kig-leue, beterabez, yaourtoù, kig-moc'h... Un dro eo evit ar vezezerien, maouezed pe gwazed, d'em gavout gant an dud a-vicher ha d'anavout produioù puilh al labour-douar e Bro an Oriant.

Petra a dalvez gwerzhiñ rag-eeun pe dre ur rouedad verr? Preniñ produioù « er park » evit ma vo nebeutoc'h a hanterourion. Muioc'h-mui e vez graet gant ar feson-se da genwerzhiñ gant lod pretioù ha kantinoù ag an Tolpad-kêrioù pa ginnigont meuzioù alejet gant produioù ag ar vro. Gant ar sturlevr e vo graet anaoudegezh gant ur bochad produioù a bep seurt hag e vo adkavet un darempred eeun gant al labourizion-douar. Mont a ra ar mod-se da genwerzhiñ àr-raok e Bro an Oriant ma weler e kresk ar gouleñn. Ouzhpenn-tra e tegouezh mat empradur ar c'hêrioù hag ar maezoù er c'horn-bro evit kas ar rouedadoù berr àr-raok. Al labourizion-douar a rag gant rouedadoù berr a ya d'ober 15 % ag ar beizanted er c'hornad, hag etre 5 ha 8 % ag an tachennoù er Mor-Bihan. Meur a unan memes a werzh razh o froduioù dre ur rouedad verr (70 % anezhe a zo legumajerion) ha 15 % ag ar broduerion meneget er sturlevr a werzh nebeutoc'h evit 10 % ag o froduioù dre ur rouedad verr. ■

An holl chomlec'hioù e www.produits-fermiers-paysdelorient.co

Retrouvez la traduction de cet article sur www.lorient-agglo.fr
Lire également p. 11 à 19.

LE BRETON AU JOUR LE JOUR

Glossaire / Geriaou eg

- Agriculteur : *Labourer-douar*
- Agriculture biologique : *Labour-douar biologie*
- Apiculteur : *Gwenaner*
- Beurre : *Amanenn*
- Bœuf : *Kig-bevin*
- Bonnes adresses : *Chomlec'hioù mat*
- Commercialisation : *Kenwerzhiñ*
- Conchyliculteur : *Kreginer*
- Élevage en plein air : *Sevel loened edan an amzer*
- Éleveur : *Saver loened*
- Exploitant agricole : *Gounideg*
- Fromage : *Keuz, fourmaj*
- Fromager : *Fourmajer*
- Fruits : *Frouezh*
- Guide : *Sturlevr*
- Huitres : *Istr*
- Intermédiaires : *Hanterourion*
- Lapins : *Konifled*
- Légumes : *Legumaj*
- Magasins : *Stalioù*
- Maraîcher : *Legumajer*
- Marchés : *Marc'hadoù*
- Œufs : *Uioù*
- Ostréiculteur : *Istrer*
- Paniers de légumes : *Paneradoù legumaj*
- Plantes aromatiques : *Plant frondek*
- Plats préparés : *Meuzioù alejet*
- Producteurs : *Produerion*
- Produits laitiers : *Produioù laezh*
- Qualité : *Kalite*
- Restauration collective : *Pretierezh stroll*
- Tomate : *tomatez*
- Chou : *kaolenn*
- Haricot : *favenn*
- Aubergine : *berjinez*
- Courgette : *kourjetez*
- Fraise : *sivie*



Au fil des semaines

CULTURE
LOISIRS
SPORT

***mars
avril 2013***

RETROUVEZ SUR 12 PAGES L'ESSENTIEL DE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES SPORTS DANS LES 19 COMMUNES DE LORIENT AGGLOMÉRATION. RENDEZ-VOUS ÉGALEMENT SUR LE SITE WWW.LORIENT-AGGLO.FR

ZOOM

Espace Jean Vilar : le palais de la découverte



Chloé Lacan, à découvrir le 14 mars dans le cadre du festival Mars m'enchante.

Il y a eu Arthur H, Thomas Fersen, plus récemment Olivia Ruiz, Melissmell l'année dernière... Autant d'artistes venus conquérir le public sur les planches de l'Espace Jean Vilar à Lanester, quand leurs noms ne résonnaient pas encore sur les ondes. « *On préfère la découverte, les belles surprises et on aime débusquer les artistes prometteurs* », affirme sans détours Yves Kern, le directeur et programmeur de l'Espace Jean Vilar. « *Depuis trois ans, on est d'ailleurs un peu l'antichambre des Arcs : certains artistes que nous avons programmés sont passés l'année suivante à Quéven!* », ajoute-t-il en souriant.

Né en 1987, l'Espace Jean Vilar a trouvé une véritable identité en 2001 avec la mise en place d'une programmation municipale autour de

la chanson et de la musique du monde. « *On privilégie aussi les artistes peu présents dans les médias, comme Anne Sylvestre ou Romain Didier.* » L'Espace Jean Vilar affiche souvent complet, les abonnements progressent chaque année, et les fidèles aiment à retrouver l'ambiance particulière du lieu. La salle est en effet petite, environ 180 places assises, pas d'estrade ni de fosse, les premiers rangs font face au plateau, presque à toucher les artistes. « *Le rapport au public est très fort, très intimiste* », une configuration qui sied à la convivialité et aux émotions. Et l'accueil se veut chaleureux, décontracté, décomplexé. « *On met tout en œuvre pour être sympa, proche des gens : on peut offrir un pot à boire, l'artiste vient rencontrer les spectateurs...* » Le grand rendez-vous de l'Espace Jean Vilar, c'est aussi le festival Mars m'enchante, une proposition autour de la chanson en français et sous toutes ses formes : populaire, drôle, engagée, poétique ou encore pour enfants. L'édition 2013 offre un savant mélange de jeunes artistes et d'artistes confirmés qui apportent un nouveau souffle. Les découvertes fraîches sont à voir chez Chloé Lacan ou Jeanne Garraud ; pour un concert qui déménage, Courir les rues et sa bande investiront la scène ; une belle voix et des chansons de caractère sont à écouter auprès d'Agnès Bihl, tandis que l'univers sensuel de Karim Gharbi envoutera le public. Sur toute l'année, une trentaine de spectacle sont proposés de septembre à fin avril, avec un seul mot d'ordre : la curiosité. « *Je ne cherche pas à être consensuel, reprend Yves Kern, le public vient voir ici ce qu'il ne voit pas ailleurs, il aime être surpris.* » ■

Festival Mars m'enchante : festival de chansons

Du 14 au 30 mars 2013

> Jeudi 14 à 20h30 : Chloé Lacan

> Vendredi 15 à 20h30 :

Courir les rues et sa « band »

> Samedi 16 à 20h30 : Agnès Bihl

> Mercredi 20 à 14h30 :

Mon pantalon est décousu

> Jeudi 21 à 20h30 :

Les Grandes Bouches

> Vendredi 22 à 20h30 :

Karim Gharbi

> Samedi 23 à 19h et 20h30 :

Jeanne Garraud et Romain Didier

> Vendredi 29 et samedi 30

à 20h30 : Chanson Plus

Espace Jean Vilar

Place Delaune à Lanester

02 97 76 01 47

www.lanester.com

FAIRE SON CIRQUE

Des ronds dans l'eau



C'est sous deux énormes chapiteaux, au bord du Blavet et au pied de l'enceinte médiévale d'Hennebont, que s'installe la deuxième édition du festival Des ronds dans l'eau. Des ronds, parce que les pistes sont circulaires, comme au cirque, et parce qu'on nous promet de faire les yeux ronds, des Oh ! et des Ah !... Des rires et des émotions, avec les performances étonnantes d'artistes issus du "nouveau cirque" : trapèze, voltige, funambulisme, acrobaties et marionnettes se bousculent sur les pistes, poésie, théâtre, musique et danse se mêlent joyeusement. C'est un peu un concentré de la saison du Trio...s Théâtre qui est proposé, un moment magique de fête et d'extraordinaire à partager en famille. Sous chapiteau, la Compagnie morbihannaise **Omnibus** propose son "Tsirk" fait de trapèzes, de cordes et de cannes d'équilibriste, tandis que **Chloé Moglia** s'y met la tête à l'envers et que **Le P'tit Cirque** compose une nouvelle création toute en tension et espièglerie, entre trapèzes et anneaux chinois. Au Théâtre à la Coque, le "Prélude à l'après-midi d'un Foehn" fera danser des sacs plastiques multicolores dans un ballet aérien enchanteur et au Haras d'Hennebont, **Thomas Chaussebourg** présente "Ma bête noire", une création équestre, fougueuse et sauvage. Avec, autour des spectacles, des animations, de la musique, des histoires et bien d'autres surprises. ■

Des ronds dans l'eau

Du 3 au 11 mai 2013

Site de la poterie, Haras National et Théâtre à la Coque à Hennebont
Programmation complète page 51 et sur www.triotheatre.com
Attention ! réservation conseillée.

LES FEMMES S'EN MÊLENT

Musiques de filles



Lorient participe pour la deuxième fois au festival né d'un concert unique à Paris en 1997 pour célébrer la scène féminine indépendante,

devenu aujourd'hui un événement européen. À Lorient, le Manège propose trois artistes singulières et prometteuses. En tête d'affiche, **Mesparrow**, jeune femme orchestre à la voix multiple, jouant des boucles et des samples, se forgeant un univers incandescent : le coup de cœur de l'hiver. Il y a aussi **Phoebe Jean**, Américaine un peu déjantée qui sert une électro hip-hop funky accompagnée de deux danseurs. Enfin, **The Luyas**, groupe de rock indé venu du froid (Montréal), avec chants flottants sur guitare lourde.

Festival Les femmes s'en mêlent # 16

Mercredi 27 mars à 20h30

Avec Mesparrow, Phoebe Jean, The Luyas

Le Manège à Lorient (10/5€)

www.mapl.biz

FESTIVAL PÊCHEURS DU MONDE

Pêche sélective

Depuis 2008, Pêcheurs du Monde, unique festival de film sur le thème de la pêche, s'attache à renforcer les liens entre les pêcheurs et la société, à débattre des enjeux de la mer et des hommes qui en vivent. Pour sa cinquième édition, il propose 42 films issus d'une quinzaine de pays, dont 15 en compétition. De la fiction aux courts-métrages d'animation, en passant par les documentaires, la sélection met l'accent sur les aspects sociaux et humains de la pêche. Parmi les invités, la réalisatrice indienne Leena Manimekalai, qui présente *Sengadal*, *Mer Morte* évoquant la situation difficile des pêcheurs tamouls pris entre deux feux dans le détroit de Mannar.

Festival Pêcheurs du Monde

Du 19 au 24 mars 2013

À Lorient et Plœmeur

Programme complet sur

www.pecheursdumonde.org

TRAGÉDIE FOOTBALLISTIQUE MAIS PAS QUE...

Séville 82 : la défaite en musique !

Michel Hidalgo, l'entraîneur de l'équipe de France lors de la Coupe du monde 82 en Espagne, revient sur la plus belle défaite française, devenue un spectacle musical.



Presse Sports

Michel Hidalgo, sélectionneur de l'équipe de France en 1982, sera présent à l'issue du spectacle pour refaire le match. Il revient sur « le match de sa vie ».

Comment avez-vous vécu ce match ?

C'est l'un des jours les plus tristes et à la fois les plus beaux que j'ai vécus. Je revois ce ciel très noir sur Séville, la chaleur, l'orage qui guette. Le match a duré deux heures, nous sommes passés du paradis à l'enfer en quelques minutes. J'en ai encore des frissons. Il y a tout eu dans ce match : de la qualité dans les buts, des renversements de situation, l'explosion de joie du public au troisième but marqué par Giresse, l'agression non sanctionnée sur Battiston... On avait mérité de gagner, de se qualifier pour la finale. Mais les dieux, et surtout l'arbitre, n'étaient pas avec nous...

Et l'après-match, quelle ambiance ?

Après, c'est une soirée cauchemardesque pour toute l'équipe. Dans les vestiaires français, on se croirait à l'école maternelle : tout le monde est en pleurs, KO. On doit même passer deux joueurs tout habillés sous la douche avant de reprendre l'avion. C'est pourtant la même équipe qui rapportera le premier titre de champion à l'Euro 84 et celui de champion olympique aux USA un mois après.

Aujourd'hui, est-ce que le football peut encore faire vibrer comme en 82 ?

La fraîcheur n'y est plus, il y a trop d'argent en jeu, on ne voit plus tellement de match avec du vrai spectacle. Maintenant, même si je soutiens l'OM, j'aime bien aussi l'équipe de Lorient et la personnalité de Christian Gourcuff. C'est un homme assez discret, qui aime le beau football, le jeu intelligent. Et c'est une belle chose. ■

Seville 82

Télé-concert sur les images du match France/Allemagne sur des airs de jazz et des chansons de l'époque. À l'Estran le 9 avril à 20h30, 9 à 14 euros - Famille 40 euros. Prolongation avec Michel Hidalgo.

Gagnez des places pour le spectacle Séville 82 !

Jouez en ligne sur le www.lorient-agglo.fr

ÉVÉNEMENT

Public Enemy à Lorient

Samedi 27 avril, le Festival Insolent propose une collection de Printemps qui décoiffe. En tête d'affiche, Public Enemy, le mythique et increvable groupe de rap américain. Chuck D, Flavor Flav et leur bande, qui ont fêté 25 ans de carrière, reviennent sur scène avec autant de rage et de mordant, après avoir sorti deux albums en 2012 aux États-Unis. Aux côtés des géants du rap américain, d'autres pointures : le grand retour de Raggasonic et de Steel Pulse, les énergiques La Rue Kétanou, les gentils Tryo, la révélation Skip the Use et les Angevins de Zenzile. Bref, avec du reggae, du ragga, du rap, du dub, du hip-hop et du rock, le printemps s'annonce plutôt chevelu et survitaminé.

Festival Insolent

- > Vendredi 26 avril, Parc Chorus – Vannes. Avec C2C, Archive, DJ Kentaro, Breakbot.
- > Samedi 27 avril, Parc des Expositions du Pays de Lorient – Lanester. Avec Tryo, Public Enemy, Steel Pulse, La Rue Kétanou, Raggasonic, Skip The Use, Zenzile.

32 € par soirée, pass 2 jours à 61 €

BLUES EN RADE

Coup de blues

Huit concerts, en trois jours, dans huit lieux et sur trois villes : il sera difficile d'échapper à cette nouvelle édition du festival Blues en Rade à Locmiquélic, Port-Louis et Riantec les 22, 23 et 24 mars. Du lourd, et du blues, avec la chanteuse guitariste américaine Shar Baby dans sa première tournée en France et le trio irlando-anglo-américain Spikedrivers qui se produira notamment en acoustique. Également à l'affiche côté français, les Bretons de Oldbluesters (Chicago blues électrique), les énergiques Las Vargas (rockabilly) et le duo Honky Donk (blues et boogie).

Blues en Rade

22, 23 et 24 mars 2013

Locmiquélic (l'Artimon, Médiathèque, le Cargo, EHPAD) - Port-Louis (Grande Poudrière, Salle Locmalo, Médiathèque) - Riantec (Salle Audiovisuelle).

Programme complet p. 46.



LES PIEDS DANS L'EAU

Jour de fête à Kerguélen

Le site est à la fois un espace naturel protégé remarquable et une base. Dimanche 28 avril, Kerguélen est en fête avec des animations pour tous les âges. Toutes les demi-heures, une nouvelle activité sportive ou de loisir est proposée, pour profiter en famille du bord de mer et du cadre exceptionnel : cerf-volant à créer et à manipuler, jeu de piste multi-activités (course, escalade, vélo, Stand up paddle...), régates avec les coureurs du Pôle course au large, marche dans l'eau, démonstrations des sauveteurs en mer, découverte des activités nautiques du centre (kayak, voile, plongée), beach-volley, pétanque, concours de parcours de billes et concert, le tout gratuit et arrosé d'un verre de bienvenue. Un vrai jour de fête, auquel ne manque plus que la fantaisie du facteur François, créé par Jacques Tati.

L'objectif de cette journée festive est de permettre à tous de (re)découvrir les activités du centre mais aussi d'aborder, dans une ambiance décomplexée, les activités nautiques ou sportives proposées au centre toute l'année. Il y a la voile, bien sûr : planche à voile, optimist, catamaran et dériveur, avec des conditions de navigation optimales, entre la côte et Groix, qui en font la première école de voile française. Mais Kerguélen est aussi un important centre de plongée, avec les explorations possibles des épaves et des fonds marins autour de Groix. De même, l'activité Kayak est plébiscitée pour les balades en bord de côte et les randonnées "nature et histoire".

Et pourquoi ne pas découvrir le waveski ? Une nouvelle forme de glisse à la frontière entre le kayak de mer et le surf qui offre rapidement des sensations fortes. En dehors du nautisme, le centre de Kerguélen propose des activités de "forme" pour jouir de la mer ou de la plage sans naviguer. La marche dans l'eau connaît un beau succès toute l'année, et aux beaux jours l'aquagym réveille les plus endormis par la torpeur de l'hiver. Autant d'activités nouvelles et accessibles au plus grand nombre, qui permettent de se jeter à l'eau sans pour autant savoir nager, tout en s'offrant les plaisirs d'un cadre naturel d'exception.

Pratique :

Jour de fête à Kerguélen - Dimanche 28 avril 2013 de 10h à 19h
Centre nautique de Kerguélen à Larmor-Plage
Entrée gratuite - Boissons, glaces et restauration rapide sur place / aires de pique-nique - 02 97 33 77 78 - www.sellor-nautisme.fr

TOUTE PREMIÈRE FOIS

Ma première émotion à la voile



La Cité de la Voile Éric Tabarly vous invite à écouter les confidences d'hommes et de femmes qui racontent leur première émotion à la voile. La créatrice de mode Agnès b, le peintre Georges Le Fur, le restaurateur

Olivier Roellinger ou encore l'astronaute Jean-Loup Chrétien, chacun raconte cette expérience qui a changé leur vie. Par le jeu de confidences sonores, par le gigantisme des portraits panoramiques, par la forme enveloppante des cabines, le visiteur est embarqué dans l'histoire. Des souvenirs de mer, de peur ou d'euphorie, des histoires de vie, heureuses ou malheureuses... que chacun d'entre nous est invité à compléter par son propre témoignage.

Infos pratiques :

Cité de la Voile Éric Tabarly
Base de sous-marins de Keroman à Lorient
02 97 65 56 56
Tarifs : 8,60 € à 11,90 €
www.citevoile-tabarly.com

LA LITTORALE 56

En famille contre le cancer

L'association En famille contre le cancer organise le dimanche 21 avril une manifestation sportive dont le but est de récolter des fonds pour des organismes locaux qui viennent en aide aux malades et à leurs familles. Entre 10h et 12H, au départ de Fort Bloqué, trois boucles de 4, 6 et 9 kms seront proposées. Exceptionnellement, la route entre Fort Bloqué et Guidel-Plages sera fermée à la circulation ce qui permettra aux marcheurs, cyclistes et rollers de tous âges de profiter du ruban de bitume et de la piste cyclable adjacente en toute sécurité. Les amateurs de mer sont également invités à participer : surfeurs, véliplanchistes et kite-surfeurs seront de la partie.

La littorale 56, dimanche 21 avril à partir de 10h au départ de Fort Bloqué. Participation : 5 euros minimum ; 3 euros pour les enfants de moins de 10 ans.

En savoir plus : lalittorale56.blogspot.com

Concerts

Ploemeur
Le 15 mars à 21h

Tost ha pell

Un spectacle sous forme de joutes chantées, à partir de textes en breton principalement.

Lieu : Amzer Nevez
Tarif : de 10 à 12 €



Lorient
Le 15 mars à 20h30

Concert hip-hop

Trois concerts de haut niveau dans le cadre du festival Urbaines avec Art Melody + Bang On + Casey

Lieu : Le Manège
Tarif : de 5 à 10 €
www.mapl.biz



Quéven
Le 16 mars à 20h30

Orchestre National de Barbès

L'ONB conjugue avec succès pop, rock, musique traditionnelle, Gwana, ou Châabi pour un concert vitaminé et à la bonne humeur communicative.

Lieu : Les Arcs
Tarif : de 12 à 22 €

Lorient
Le 16 mars à 20h



Plug&Play

Trois concerts prometteurs, trois jeunes groupes morbihannais rock, folk et pop

Lieu : Le Manège
Tarif : Gratuit
www.mapl.biz

Hennebont
Le 17 mars à 16h

Chœur Ardent reçoit Boeh er Mor

Le chœur médiéval d'Hennebont reçoit le chœur Boeh er Mor de Plouhinec. Avec un répertoire de chants français et du monde par 30 choristes.

Lieu : Basilique Notre-Dame de Paradis
Tarif : Gratuit

Lorient
Le 21 mars

Jeudi H2O

Une soirée étudiante, informative, festive et conviviale. L'occasion de se rencontrer entre amis et d'échanger avec des professionnels... en toute sobriété!

Lieu : Espace Cosmao Dumanoir
Tarif : Gratuit

Lorient
Le 22 mars à 21h

Uncommon Men From Mars + Guest

Les quatre franco-américano-martiens dépotent une musique punk déchaînée qui se pogote en live.

Lieu : Le Galion

Guidel
Le 23 mars à 20h30

Kellylee Evans



Adoubée par Quincy Jones et Dee Dee Bridgewater, la jeune chanteuse

revient à l'Estran cinq ans après son premier passage pour l'ouverture de la salle.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 12 à 19 €



Lorient
Le 27 mars

Festival Les Femmes s'en mêlent #16

Trois femmes à découvrir d'urgence : Mesparrow, Phoebe Jean and The Air Force et The Luyas. Un festival qui fait la part belle à la scène rock féminine depuis plus de 16 ans (lire aussi page 43).

Lieu : Le Manège
Tarif : de 5 à 10 €

Lorient
Le 23 mars à 19h30

Symphonies romantiques

Schubert - Mendelssohn - Beethoven. Jean-Christophe Spinosi et les musiciens de l'Ensemble Matheus mettent en perspective trois illustres compositeurs romantiques.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 10 à 25 €

Locmiquélic, Port-Louis, Riantec
Les 22, 23 et 24 mars

Blues en Rade

Festival du Blues de la rive gauche avec concerts, expo et conférence.

Le 22 : Honkey Donk, Untimely, Spikedrivers, Oldbluesters

Le 23 : Honkey Donk, Spikedrivers, Las Vargas

Le 24 : Shar Baby
bluesenrade.wordpress.com

Lorient
Le 23 mars à 20h30 et le 24 mars à 16h

Serge Utgé-Royo

Auteur, compositeur, musicien, interprète, comédien, Serge Utgé-Royo, d'origine catalane, chante ses propres chansons, accompagné de Léo Nissim au piano.

Lieu : La P'tite Chimère
Tarif : de 8 à 13 €

Lorient
Le 29 mars à 20h30

Goldwave + Ponihox

Goldwave est l'un des groupes les plus prometteurs de la scène normande, entre new wave et post punk. Ponihox, fort d'un succès international, assure toujours un show scénique rock et électro très enfiévré.

Lieu : Le Manège
Tarif : de 5 à 10 €

Ploemeur
Le 29 mars à 21h

Ar C'haner / Le chanteur de tango

Un concert-performance qui mêle chant et œuvres graphiques de Roberto Cedron, vidéo et interviews.

Lieu : Amzer Nevez
Tarif : de 12 à 14 €



Lanester
Le 29 mars

Indochine

La bande de Nicolas Sirkis revient sur scène avec Black City Tour 1, après la sortie du douzième album d'Indochine

Lieu : Parc des expositions du Pays de Lorient
Tarif : 35 €



Quéven
Le 30 mars à 20h30

Melissmell

La jeune chanteuse engagée présente sur scène son deuxième album, toujours sensible, humaniste et militante.

Lieu : Les Arcs

Tarif : de 12 à 20 €



Du 14 au 30 mars

Festival Mars m'Enchante

Un festival consacré à la chanson d'expression française avec de belles découvertes (lire article page 42).

Jeudi 14 à 20h30 : Chloé Lacan

Vendredi 15 à 20h30 :
Courir les rues et sa band

Samedi 16 à 20h30 : Agnès Bihl

Mercredi 20 à 14h30 :
Mon pantalon est décousu

Jeudi 21 à 20h30 :
Les Grandes Bouches

Vendredi 22 à 20h30 :
Karim Gharbi

Samedi 23 à 19h :
Jeanne Garraud + Romain Didier

Vendredi 29 et samedi 30 mars à 20h30 : Chansons Plus

Lieu : Espace Jean Vilar
Tarif : de 5 à 18 €



Guidel
Le 5 avril à 20h30

Quintette ad ventus

Musique de chambre de Saint-Saëns, Berio, Tchaïkovski, Mozart et Ligeti. Concert Fondation Polignac.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 5 à 15 €

Lanester
Le 5 avril à 20h

The Australian Pinkfloyd Show

La formation reprend, entre autres, "Dark side of the Moon" à l'occasion du 40^e anniversaire de l'album mythique.

Lieu : Parc des expositions du Pays de Lorient

Tarif : de 45,50 à 56,50 €

Lorient
Le 6 avril à 20h30

Marc Gauvin / Rémi Pommereuil / Barbara Carlotti

Auteur-compositrice, curieuse, passionnée, Barbara Carlotti est aussi une voix. Avec deux Morbihannais en première partie.

Lieu : Le Manège

Tarif : 5 €, 10 €



Lorient
Le 11 avril à 20h30

Bruno Brel

L'autre Brel, le neveu, avec son propre répertoire et son écriture.

Lieu : La P'tite Chimère

Tarif : de 8 à 13 €



Lorient
Samedi 12 avril à 20h30

L'Echonova

Shiko Shiko / GaBlé / Heymoonshaker

L'équipe de L'Echonova de Saint-Avé investit le Manège!



Quéven
Le 12 avril à 20h30

Pierre Perret



Un répertoire de plus de 350 chansons entre humour et tendresse.

Lieu : Les Arcs

Tarif : de 18 à 28 €

Lanester
Le 12 avril à 20h30

Trio Empreintes

Musique et chants celtiques.

Lieu : Espace Jean Vilar

Tarif : de 5 € à 18 €



Ploemeur
Le 13 avril à 18h

Éric Ferrand N'Kaoua et l'école municipale de musique

Concert autour de la musique de Bela Bartók et de Martial Solal sur la thématique "entre classique et jazz".

Lieu : Océanis

Tarif : Gratuit

Guidel
Le 14 avril à 17h

Festival de chorales

17^e rencontres chorales.

Lieu : L'Estran

Tarif : 6 €

Ploemeur
Le 14 avril à 17h

Ensemble instrumental de Corse

Un quintette à cordes semblable à un orchestre en miniature, avec en soliste le pianiste Éric Ferrand-N'Kaoua.

Lieu : Océanis

Tarif : Gratuit



Lorient
Le 16 avril à 20h

Catapun Chin Chin

Spectacle de musiques sud-américaines et de danse contemporaine.

Lieu : Plateau des quatre vents

Tarif : de 4 à 8 €

Lorient
Les 16 et 17 avril

Rime of the ancient mariner

Chaïnon manquant entre Tom Waits et les Monty Python, The Tiger Lillies proposent depuis presque vingt ans une fusion entre cabaret, punk et burlesque et font l'objet d'un véritable culte.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 8 à 17 €

Lorient
Jeudi 18 avril à 20h30

Les Ateliers Jazz

Lieu : Le Manège

Lorient
Le 19 avril à 20h30

François Gaillard

Un spectacle insolent et décoiffant, des chansons généreuses et optimistes.

Lieu : La P'tite Chimère

Tarif : de 8 à 13 €



Lanester
Le 19 avril à 20h

Marc Lavoine

Une étape de plus sur une route déjà jalonnée de milliers de concerts et de plusieurs millions de disques vendus pour Marc Lavoine qui signe son onzième opus *Je descends du singe*

Lieu : Parc des expositions du Pays de Lorient

Tarif : de 42 à 49 €



Lorient
Samedi 20 avril à 20h30

Tremplin des Jeunes Charrues

Lieu : Le Manège
Tarif : gratuit



Quéven
Le 21 avril à 15h30

Izild A Vreizh

Un oratorio en breton par la chorale lorientaise Kanerion An Oriant avec plus de 100 choristes et musiciens sur l'histoire tragique d'Iseult aux blanches mains.

Lieu : Les Arcs
Tarif : 10 €, 12 €

Guidel
Le 7 mai à 20h30

Je finirai à terre / Le jour de gloire



Un récit musical du comédien Pascal Guin et du pianiste Christofer Bjurström, sur une nouvelle fantastique de Laurent Gaudé. Suivi d'un ciné-concert dirigé par Christophe Rocher.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 4 à 7 €

Expositions

Guidel
Jusqu'au 30 mars

Bénédictte Hubert-d'Arbois

Exposition de photographies dans le cadre de la conférence Histoires d'art consacrée à Salvador Dali.

Lieu : L'Estran
Tarif : entrée libre

Pont-Scorff
Jusqu'au 31 mars

Recycletic

Créations et inventions à base de matériaux recyclés. Cinq créateurs à découvrir.

Lieu : Cours des Métiers d'Art

Pont-Scorff
Du 5 au 7 avril

Journées des métiers d'art

Expositions, démonstrations, portes ouvertes à la Cour des Métiers d'Art.

Lorient
Jusqu'au 14 avril

Dess(e)ins de ville

1963 - 2010. L'évolution urbaine de Lorient de la fin de la reconstruction à nos jours.

Lieu : Hôtel Gabriel
Tarif : entrée libre

Lorient
Jusqu'au 7 avril

Quand les cartes postales racontent l'évolution urbaine

En accompagnement de l'exposition "Dess(e)ins de ville", les Archives présentent 50 ans d'évolution urbaine au travers de cartes postales.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile Ouest
Tarif : entrée libre



Lorient
Jusqu'au 14 avril

Akhilesh Verma

Un travail sur la couleur par l'artiste indien Akhilesh : estampes colorées et huiles sur toile. Dans le cadre de la manifestation "L'Inde à Lorient".

Lieu : Galerie du Faouëdic
Tarif : entrée libre

Pont-Scorff
Du 17 mars au 21 avril

Bernard Collet



Entre photographies, volumes et éléments lumineux, une exposition au cœur de l'univers onirique et coloré de Bernard Collet à la découverte d'Oné l'ours du Scorff.

Lieu : Cours des Métiers d'Art
Tarif : gratuit

Pont-Scorff
Du 15 mars au 28 avril

Black is black

Sur les traces de Pierre Soulages, l'Atelier d'Estienne montre cinq voies du noir à travers cinq artistes bretons.

Lieu : Atelier d'Estienne
Tarif : gratuit

Guidel
Du 2 au 30 avril

Monique Toupin

Exposition de peinture & papier dans le cadre de la conférence Histoires d'art consacrée à Magritte.

Lieu : L'Estran
Tarif : entrée libre



Lanester
Du 15 mars au 4 mai

Rumeurs de mer

Les peintures de Raoul Gaillard offrent un travail sur la mémoire maritime en associant photos, écritures et divers documents en trompe l'œil.

Lieu : Galerie La Rotonde
Tarif : gratuit

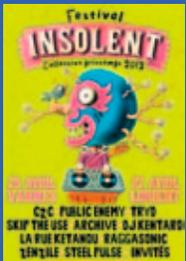


Lorient
Du 2 au 20 avril

Nature Writing, un genre littéraire

Genre littéraire majeur aux États-Unis, le *nature writing* évoque une nature où l'homme seul avec lui-même cherche son identité.

Lieu : Médiathèque de Keryado
Tarif : gratuit



Lanester
Le 27 avril

Festival Insolent de Printemps

Un festival très chaud avec Public Enemy, La Rue Kéanou, Raggasonic, Steelpulse, Skip the Use, Tryo, Zenzile (voir aussi p. 44).

Lieu : Parc des Expositions du Pays de Lorient
Tarif : 32 €

Du 14 avril au 8 mai

Les Grands Figuratifs en Bretagne

Brandérion

Les femmes sont à l'honneur de cette 9^e édition avec 150 œuvres présentées par 15 peintres et 6 sculptrices.

Lieu : Espace Saint-Exupéry

Tarif : Gratuit

www.lesgrandsfiguratifs.com

Pont-Scorff

Du 4 au 26 mai

Gouel Breizh Mor Song

Depuis le choc provoqué par l'*Erika*, Jette With dénonce la surpêche, la casse des bateaux, le massacre des baleines et des dauphins avec d'immenses toiles et des installations saisissantes.

Lieu : Atelier d'Estienne

Tarif : Gratuit

Lorient

Jusqu'au 31 décembre

Ma première émotion à la voile

Un voyage intime dans les expériences maritimes de huit personnalités bretonnes (voir aussi p. 45).

Lieu : Cité de la Voile

Éric Tabarly

Tarif : 8,60 € à 11,90 €

www.citevoile-tabarly.com

Jeune Public

Lorient

Le 31 mars à 14h

Chasse à l'œuf

Des énigmes à découvrir et à décoder pour gagner des chocolats.

Lieu : Jardins de l'Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

Lanester

Le 3 avril à 10h et 14h30

Doudou perdu et l'île en l'eau

Deux spectacles pour les petits par Jacques Haurogné qui délivre des petits moments de drôlerie et de bonheur.

Lieu : Espace Jean Vilar

Tarif : 5 €



Guidel

Le 23 avril à 14h30

De l'autre côté de la mer

La compagnie Gazibul présente un conte moderne sur le trop-plein de sentiments d'un enfant, avec un ingénieux tapis numérique interactif!

Lieu : L'Estran

Tarif : de 6 à 10 €



Lorient

Le 24 avril à 11h et 15h

Archi mômes

Théâtre d'ombres à l'indienne. Dans le cadre de la manifestation L'Inde à Lorient 2013.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : 2,50 €

Spectacles

Lorient

Le 12 mars à 19h30

Transmission

Marqué par cette génération d'artistes emportés par le sida, Scott Turner Schofield redonne vie à deux oubliés du patrimoine artistique américain.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 3 à 5 €

Lorient

Les 14 et 15 mars

Enfant

La pièce chorégraphique de Boris Charmatz utilise la présence impétueuse des enfants sur le plateau.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 10 à 25 €

Lorient

Les 15 et 16 mars

That night follows day

Seize petit Lorientais entonnent les mensonges des grands, leurs règles et les désirs qu'ils projettent sur eux.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 7 à 15 €

Lorient

Du 12 au 16 mars

Death is certain

Un jeu de massacre dansé régressif, transgressif et franchement réjouissant!

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio

Tarif : de 6 à 12 €

Lorient

Le 16 mars à 21h

Soirée cabaret d'impro

La GIGN, troupe de théâtre d'improvisation, propose une soirée cabaret d'impro.

Lieu : O'flaherty's Irish Pub

Tarif : gratuit

Lorient

Le 17 mars à 17h

L'ennemi

Une réflexion décalée, absurde et parfois drôle sur la guerre.

Lieu : Le City

Tarif : de 1,50 € à 8 €



Inzinzac-Lochrist

Le 21 mars à 20h30

Bastard

Un monde fantastique et drôle avec d'étranges personnages inspirés de *Larrache-cœur*, de Boris Vian.

Lieu : Trio Théâtre

Tarif : 7 € à 11 €



Lorient

Du 18 au 22

La place Royale

La comédie de Corneille se frotte aux accents des jeunes comédiens de l'Académie. Après 83 dates dans toute la France, la pièce créée l'an dernier à Lorient revient à bon port.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 10 à 25 €



Pont-Scorff

Le 22 mars à 20h30

Les voyages de Médée

Une nouvelle lecture de la tragédie antique de Médée par la compagnie Carnets de Voyages.

Lieu : Le Strapontin

Tarif : de 7 € à 14 €



Lorient
Les 21 et 22 mars

Courteline en dentelles

Jérôme Deschamps et Michel Fau s'attaquent à une série de piécettes tour à tour absurdes, grinçantes et burlesques.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 10 à 25 €

Ploemeur
Le 24 mars à 17h

Trois poètes libertaires : Prévert/Vian/Desnos



Jean-Louis Trintignant fait partager sa passion de la poésie à travers trois poètes du XX^e siècle épris de liberté.

Lieu : Océanis
Tarif : de 17,80 à 28,30 €

Inzinzac-Lochrist
Le 24 mars à 16h

Bramborry

Trois saxophonistes à la découverte d'un univers graphique inspiré par l'œuvre de Kveta Pacovska, illustratrice de livres d'art pour enfants.

Lieu : Trio Théâtre du Blavet
Tarif : 5 €

Lorient
Du 25 au 28 mars

Faire le Gilles

Robert Cantarella redonne voix aux cours de Gilles Deleuze.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio

Tarif : de 3 à 5 €

Lorient
Le 30 mars à 20h30

Le clan des divorcées

Une comédie mettant en scène trois femmes qui divorcent.

Lieu : Palais des Congrès
Tarif : de 32 à 38 €

Ploemeur
Le 30 mars à 17h

À mon âge je me cache encore pour fumer

Neuf femmes algériennes se livrent à une conversation libre qui touche à l'intimité des corps et à tous les tabous de leur société.

Lieu : Océanis

Tarif : de 13,20 € à 24,70 €

Guidel
Les 29 et 30 mars à 20h30

Les Boulingrin et l'Affaire de la rue de Lourcine

De Courteline à Labiche, Le Théâtre de l'Échange revisite deux vaudevilles fameux au rythme enlevé.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 6 à 10 €

Ploemeur
Les 30 et 31 mars

Les rencontres du 1^{er} TIP

Le premier tournoi d'improvisation organisé par la troupe d'impro de Ploemeur avec les troupes de Guidel, Quimper et Brest.

Lieu : Salle Soleil d'Automne
Tarif : 3 €, 5 €

Pont-Scorff
Le 5 avril à 20h30

Panier de courts

La Bande à Grimaud vous convie à une soirée de courts-métrages, cultivés en région Bretagne!

Lieu : Le Strapontin
Tarif : de 5 € à 7 €

Inzinzac-Lochrist
Le 6 avril à 20h30

Porteur

Le grand clown suisse Dimitri, ancien élève du mime Marceau et qui affiche 80 printemps éclatants.

Lieu : Théâtre du Blavet
Tarif : de 8 € à 15 €

Lanester
Le 6 avril à 20h30

Petites histoires à l'abandon

Trois histoires de vie et de couples.

Lieu : Espace Jean Vilar

Tarif : 5 €, 8 €

Ploemeur
Le 9 avril à 20h30

Le Best Ouf des Chevaliers du Fiel!

De la Simca 1000 aux Coiffeuses, le meilleur du duo d'humoristes toulousains.

Lieu : Océanis

Tarif : de 40 € à 43 €



Guidel Le 9 avril à 20h30 Séville 82



Revivez la demi-finale légendaire de Coupe du Monde opposant l'Allemagne à la France en ciné-concert jazz-rock par Red, Tessier et Marinescu. En présence de Michel Hidalgo (lire page 44).

Lieu : L'Estran
Tarif : de 9 € à 14 €

Lorient
Le 9 avril à 19h30

...Du printemps!

Une vingtaine d'amateurs, de soixante à plus de quatre-vingts ans, se livrent à une course où la danse est une métaphore filée de l'existence.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 8 € à 19 €

Pont-Scorff
Le 11 avril à 20h30

Le Porteur d'histoire

Cinq comédiens partent sur les traces d'un trésor accumulé par une mystérieuse société secrète.

Lieu : Le Strapontin
Tarif : de 7 € à 14 €

Lorient
Les 11 et 12 avril

Toboggan



La naissance d'un gang de personnes âgées prêtes à tout pour accéder à cette nouvelle forme de protection sociale qu'est la prison.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - CDDB
Tarif : de 10 € à 19 €

Lorient
Le 13 avril à 20h30

Le cimetière des éléphants

Une pièce sur les femmes dans l'intimité d'une pension de famille dérangée par une nouvelle pensionnaire.

Lieu : Le City
Tarif : de 1,50 € à 8 €



Lorient
Du 8 au 13 avril

Just a perfect day

Filmées en gros plans sur un fond blanc, des personnes âgées racontent une journée réussie de leur vie, ou témoignent de l'impossibilité de ce jour parfait.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : 3 €

Lanester
Le 14 avril à 17h

À la Racine

La pièce de Marine Bachelot invente la réunion de cinq figures mythiques : Angela, Sigmund, Jésus, Shéhérazade et Ève, catapultés dans un séminaire sur le féminisme.

Lieu : Théâtre des 2 rivières

Tarif : de 3 € à 11 €

Lorient
Les 15 et 16 avril à 19h30

Rhizikon

Une chorégraphie aérienne vertigineuse joliment introduite par les mots du philosophe Jankélévitch : « La vie mérite que nous l'éprouvions et que nous la vivions. »

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio

Tarif : de 7 € à 11 €



Lorient
Les 17 et 18 avril à 20h30

La mouette

Une adaptation de la pièce de Tchekhov, créée pour la Cour d'honneur du Palais des papes d'Avignon.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 10 € à 19 €

Lanester
Le 19 avril à 20h30

Ministère Magouille

Un univers loufoque et déjanté où la grâce côtoie l'absurde, avec chansons, théâtre, tours de magie et beaucoup d'humour.

Lieu : Espace Jean Vilar

Tarif : 5 € à 15 €



Lorient
Le 20 avril à 20h30

Allelujah Bordel !

Mis en lumière par l'émission "On n'demande qu'à en rire" sur France 2, Jérémy Ferrari a su s'imposer au fil des saisons comme un maître de l'humour noir.

Lieu : Palais des Congrès

Tarif : 37 €



Hennebont et Inzinzac-Lochrist
Du 3 au 11 mai

Des Ronds dans l'eau

Festival sous chapiteau dédié au nouveau cirque.

Le 3 mai : Opus corpus

Les 3 et 4 mai : Tsirk

Les 3 et 4 mai : Hirisinn

Les 4 et 5 mai : Rhizikon

Le 5 mai : Cirk'en Herbe

Les 4 et 5 mai : Prélude à l'après-midi d'un Foehn - version 1

Les 4 et 5 mai : Les étoiles

Les 10 et 11 mai : Ma bête noire

www.triotheatre.com

Lire article page 43

Lorient
Du 5 au 7 mai

L'épreuve - Les acteurs de Bonne foi

Deux chefs-d'œuvre miniatures de Marivaux.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : de 10 € à 19 €

Lorient
Du 6 au 8 mai

Tictac

Avec sa création Tictac, Vlad Chirita, de l'Académie, invite à une promenade amoureuse.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio

Tarif : 3 €

Sports

Lorient
Football

Championnat de France de Ligue 1

Le 16 mars : FC Lorient - Brest (29^e journée)

Le 13 avril : FC Lorient - Bastia (32^e journée)

Le 27 avril : FC Lorient - Olympique de Marseille (34^e journée)

Le 11 mai : FC Lorient - AS Saint-Étienne (36^e journée)

Lieu : Stade du Moustoir

Lorient
Basket

Championnat de France de Nationale 2 masculine

Le 23 mars à 20h : Lorient - Maubeuge

Le 20 avril à 20h : Lorient - Le Mans

Lieu : Palais des Sports

Tarif : 6 €

Lorient
Le 30 mars à 14h

Championnat de France Savate (boxe française)

Organisé par le Patronage Laique Lorient.

Lieu : Salle omnisports

du Moustoir
www.lorient.fr

Conférences, visites

Lorient
Le 16 mars à 15h

Lorient d'hier à aujourd'hui

Conférence par Éric Courtet et Soazig Le Henanff, mise en regard de photographies contemporaines et de cartes postales du début du XX^e siècle jusqu'aux années 50.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand

Tarif : entrée libre

Hennebont
Le 17 mars à 15h

Dimanche du patrimoine

Parcours à la découverte du riche patrimoine hennebontais.

Lieu : Centre socio culturel

Tarif : gratuit

Lorient

La base de sous-marins

Du 13 avril au 12 mai

Tous les jours à 15h

Visite de l'ancienne base de sous-marins, témoin majeur de l'histoire de la Seconde guerre mondiale.

Lieu : Base des sous-marins

Tarif : de 3 à 6 €



Guidel

Le 20 mars à 18h

Histoires d'art : René Magritte

Peintre de la métaphysique et du surréel, Magritte traite les évidences avec humour. Une conférence d'Anne-Marie Chiron.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 3 à 5 €



Lorient

Le 21 mars à 18h

Berlin, mythes et réalités

Plus de vingt ans après la chute du Mur, regard sur les réalités de la scène artistique berlinoise. Par Thibaut de Ruyter.

Lieu : École européenne supérieure d'art de Bretagne

Tarif : de 3 à 6 €



Lorient, à 12h30

Casse-croûtes architecturaux

"Des tours et des barres" : explorer les tours d'habitations et grands collectifs du centre-ville.

Le 21 mars (Deizioù) :

Les immeubles Le Saint. Rdv place Jules Ferry.

Les 4 et 18 avril : Le Technicolor. Rdv Place Paul Bert.

Le 2 mai : L'immeuble du Moustoir l'Echassier.

Lorient

Le 26 mars à 18h30

Igor Stravinsky

Conférence en lien avec le spectacle *L'histoire du soldat* au Théâtre de Lorient.

Lieu : Lycée Dupuy de Lôme

Lorient

Le 26 mars à 20h

Le suicide chez les jeunes

Par le professeur Jean-Albert Meynard, psychiatre et spécialiste reconnu des troubles de l'humeur et de la dépression.

Lieu : Lycée Dupuy de Lôme

Tarif : gratuit

Lorient

Les visites à vélo

Le 31 mars : En quête d'eau douce

Le 28 avril : La façade portuaire

Lieu : Rdv Hôtel Gabriel à 15h

Tarif : 3 €, 5 €

Lorient

Visites de quartier

Le 7 avril : Le Petit Batteur. Rdv à 15h devant l'entrée du lycée Colbert.

Le 5 mai : Le Ter. Rdv à 15h devant l'auberge de jeunesse.

Tarif : de 3 à 5 €

Lorient

Portraits de ville

Le 17 mars : Lorient, années 60

Le 14 avril : Visite festive dans l'Enclos du port, ponctuée de récits extraordinaires sur les Indes.

Lieu : Hôtel Gabriel à 15h

Tarif : de 3 € à 5 €

Port-Louis

Les rendez-vous au musée de la Compagnie des Indes

Le 17 mars : l'ébénisterie

Le 14 avril : la construction navale.

Le dimanche pendant les vacances : visite générale

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes à 15h

Tarif : de 3 à 8 €



Guidel

Le 16 avril à 20h30

La leçon de jazz : Dave Brubeck

Avec humour et virtuosité, le pianiste Antoine Hervé nous raconte Dave Brubeck, son Blue Rondo à la Turk et Take Five.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 10 à 16 €

Hennebont

Le 16 avril à 12h30

Croque-Patrimoine

Une rencontre courte sur le temps de pause du déjeuner, autour d'un monument, d'un objet ou d'une actualité.

Lieu : Centre socio culturel

Lorient

Le 24 avril à 15h

Tour et moulins de la montagne du Faouëdic



Un voyage au temps de la Compagnie des Indes à la découverte des moulins.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : de 3 à 5 €

Lorient

Le 25 avril à 18h

Patrimoine : apéro-débat

L'architecture en débat autour d'un apéro : échanges entre les architectes et le public. Sous le regard et avec l'intervention d'un dessinateur de BD.

Rdv à 18h à l'Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

Lorient

Le 8 mai à 15h

La Base de sous-marins, quel patrimoine ?

Dans le cadre du mois label "patrimoine du XX^e siècle".

Rdv à 15h devant la billetterie de l'ancienne base de sous-marin

Tarif : de 3 à 6 €

Lorient

Les Mardis de la Recherche

Le 12 mars : les archives et le massacre de Thiaroye

Le 2 avril : isolement et solitude au grand âge : entre mythes et réalités

Le 7 mai : quelle place pour l'histoire et le patrimoine dans les reconversions des bases de sous-marins de Lorient et de Saint-Nazaire ?

Lieu : UBS, Maison de la Recherche à 18h

Tarif : entrée libre

www.univ-ubs.fr

Guidel

Le 17 avril à 18h

Histoires d'art : Salvador Dalí

Artiste facétieux aux multiples facettes, Dalí est une figure emblématique du mouvement surréaliste. Une conférence d'Anne-Marie Chiron (lire article page 32).

Lieu : L'Estran

Tarif : de 3 à 5 €



Loisirs et animations

Troc et puces / vide-greniers

Le 16 mars à Lorient,

Cité Allende

Les 17 mars et 1^{er} mai à Hennebont, collège Kerlois

Les 31 mars et 12 mai à Lanester, Parc du Plessis

Le 31 mars à Lorient, Gymnase de Kersabiec

Les 7 et 28 avril à Quéven, les Arcs

Le 7 avril à Lorient, école primaire de Keroman

Le 14 avril à Lorient, école Bisson

Les 14 et 21 avril à Hennebont, Gymnase Victor Hugo

Les 21 avril et 5 mai à Lanester, espace Mandela

Le 28 avril à Locmiquélic, camping Pen Mané

Le 28 avril à Plœumeur, boulodrome Oasis

Le 1^{er} mai à Lorient, centre de loisirs du Ter

Le 8 mai à Lorient, Jardin Jules Ferry

Les 11 et 12 mai à Larmor-Plage, camping des Algues

Guidel

Le 17 mars à 10h

Printemps des écrivains

16^e édition de ces rencontres littéraires réunissant auteurs, éditeurs, poètes, journalistes et libraires de Bretagne.

Lieu : L'Estran

Tarif : gratuit

Cléguer

Le 24 mars à 15h

Victor Cova Corréa

Balade contée de printemps avec Victor Cova Corréa, conteur vénézuélien.

Lieu : La Grange

Tarif : participation libre.

Gestel

Du 18 au 24 mars

Printemps des Poètes

Intervention dans les écoles et parcours poétique dans le parc du Lain, avec goûter dans les jardins de Gestel Nature.

Lieu : Gestel



Lorient et Plœumeur
Du 19 au 24 mars

Festival Pêcheurs du Monde

La 5^e édition du Festival international de films jettera ses filets à Lorient et Plœumeur. Le rendez-vous des peuples et des cultures de la mer (voir aussi p. 43).
www.pecheursdumonde.org

Lorient

Le 6 avril à 15h

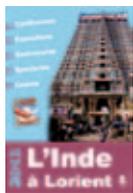
Carnaval 2013

Le grand rendez-vous de la fête du Printemps à Lorient, pour petits et grands.

Lorient

Du 2 au 8 avril

Cinéma indien



En 2013, le cinéma indien fête ses cent ans ! La médiathèque vous propose de découvrir une sélection de films dans

le cadre de l'opération l'Inde à Lorient.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand

www.lorient.fr

Lorient

Le 12 avril à 18h30

Rencontre avec Jérémie Guez

Pour son deuxième roman *Balancé dans les cordes*, en cours d'adaptation au cinéma.

Lieu : Médiathèque F. Mitterrand

Tarif : entrée libre

Lanester

Le 17 avril à 17h

Au fil des contes

Dans le cadre du Festival enfance et famille, les conteurs de Brocéliada proposent une balade contée à Saint-Niau.

Lieu : Médiathèque de Lanester

Tarif : gratuit

Larmor-Plage

Le 28 avril à 10h

Jour de Fête à Kerguelen !

Une journée festive pour découvrir tout ce qui se pratique sur la plage et au départ du centre nautique de Kerguelen. (Lire article page 45).

Lieu : Centre nautique de Kerguelen

Tarif : gratuit

Lorient

Jusqu'au 30 avril

Musée sous-marin Tour Davis

Un extraordinaire voyage sous la mer et dans le temps, à la découverte du patrimoine immergé.

Lieu : Musée Tour Davis

Tarif : 3 € à 5 €

Contacts salles

Guidel

L'Estran

Allée de Kerprat

02 97 02 97 40

www.lestran.net

Hennebont

Centre culturel

15, rue Gabriel Péri

02 97 36 17 30

Le Bouffou théâtre à la coque

3, rue de la Paix

02 97 85 09 36

www.bouffoutheatre.com

Inzinzac-Lochrist

TRIO...S Théâtre du Blavet

Place F. Mitterrand

02 97 85 31 00

www.triotheatre.com

Lanester

Espace Jean Vilar

Place Delaune

02 97 76 01 47

www.lanester.com

Théâtre des 2 Rivières

76 rue Marcel Sembat

02 97 81 37 38

www.compagniedelembarcadere.com

Lorient

Le Manège

Cité Allende

02 97 21 32 21 - www.mapl.biz

Le Théâtre de Lorient
(Grand Théâtre, CDDB, Studio)

02 97 83 01 01

www.letheatredelorient.fr

Le City - Salle Louis Aragon

3 rue Roger Salengro

02 97 83 65 76

La P'tite Chimère

Cité Allende

02 97 64 38 65

www.theatredelachimere.com

Le Plateau des 4 Vents

2 Rue Professeur Mazé

02 97 37 53 05

Plœumeur

L'Océanis

Boulevard François Mitterrand

02 97 86 41 05

www.ploemeur.com

Amzer Nevez

Soye

02 97 86 32 98

www.amzervez.org

Pont-Scorff

Le Strapontin

Rue Docteur Rialland

02 97 32 63 91

www.lestrapontin.fr

Quéven

Centre Culturel Les Arcs

9, rue de la Gare

02 97 05 01 07

www.queven.com

↘ SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ...

PAR LUCIEN GOURONG



Lucien GOURONG, Passeur de mémoire Né à Groix, Lucien Gourong, conteur, écrivain, chroniqueur, revendique haut et fort ses racines d'enfant du Pays de Lorient dont il porte sous ses talons de raconteur d'histoires aux quatre coins du monde un peu de terre depuis 40 ans. Cet infatigable collecteur et passeur de mémoires (titre d'un documentaire de 52 minutes de France 3), qui anime des séances publiques « *Partageons nos histoires, évoquons nos souvenirs* » sur tout le territoire du Pays de Lorient, nous livre à travers une chronique toute personnelle sa quête des racines et des imaginaires de ce pays... En un mot nous raconte son Pays de Lorient...

© collection archives municipales de Lorient (pages 58 et 59)



Alors que normalement fêté partout le 1^{er} novembre, à Plœmeur, le pardon de Saint-Mathurin, à Plœmeur, était célébré en sa chapelle tutélaire le deuxième dimanche de mai.

L'engouement populaire pour les Assemblées printanières

La grande foire de Pâques à Lorient (lire *Les Nouvelles* n°3), important événement agricole qui se doublait d'une grande fête foraine, annonçait l'avènement du printemps et l'ouverture des pardons dont la saison se prolongeait en été avec les célébrations maritimes (lire *Les Nouvelles* n°6).

Si ces rassemblements printaniers conservaient un caractère religieux, ils étaient aussi l'occasion d'animations profanes et de frichtis familiaux d'où leur appellation d'Assemblées dont le clergé n'est jamais parvenu à abolir tout à fait les aspects païens. On s'y gointrait de fars et de gâteaux bretons, on s'enivrait de vin et de

cidre, on tournoyait sur les manèges et on s'enfiérait dans les bals.

Le bon Dieu n'a rien à voir dans nos pardons, disait ma meumée

Mariange, c'est une affaire entre pèlerins et saint local ou sainte du coin, inconnu au calendrier grégorien. Rendez-vous incontournables de consultations médicales pour gens et bêtes bien moins chères que le médecin, les Assemblées réunissaient une multitude de pèlerins qui s'y rendaient sans même avoir besoin de croire au Créateur.

Saint-Aubin ouvre la saison

À l'exception de celui de Gâvres le dernier dimanche de janvier, il n'y

Une rude concurrence entre les pardons

avait pas de pardons en hiver. La saison commençait avec celui de Saint-Aubin à Pont-Scorff le premier dimanche de mars. La foule venue en cars, chars à bancs, calèches, par le petit train, à pied, empruntait un chemin bordé de boutiques de bonbons, jouets, gâteaux, charcuterie, menant à l'église de Lesbin qui fut primitivement celle de la paroisse. Après la messe, on gueuletonnait dans les familles et l'après-midi, après les vêpres, la procession chantée (*O sant Albin, patroùm karet, eit omb hou pugalé pédet*) menait à l'*inorzen* (le bûcher sacré) alors qu'au bourg, la fête foraine battait déjà son plein.

Pardons en série

La saison était lancée avec un acmé au mois de mai dont le premier jour, bien avant qu'il ne soit consacré au travail, amenait à Kergorned en Gestel une litanie de nourrices venues prier pour avoir un lait abondant.

La concurrence était rude le premier dimanche de mai entre le pardon des Fleurs de Gestel où les jeunes filles espéraient trouver un fiancé et celui de Saint-Urlo, à Languidic, sauvé de l'oubli à partir de 1982 grâce à un comité de restauration de la chapelle et de la fontaine associée dont l'eau guérit de la goutte (*droug sant urlou*). Concurrence aussi avec à Keren-trech, celui de Saint-Christophe prolongé les trois lundis suivants de mai par les bénédictions d'enfants au cours desquelles de petits marchands installés sur le parvis vendaient médailles, berlingots ballons, tortillons petits moulins à vent, limonade et jus de fruits rafraichissants.



Hervé Colonnaer

Jean Kerrihuel et les Marocains bénévoles de Kerroch

Jean-Louis Kerrihuel, pur Marocain (surnom des habitants de Kerroch depuis une microcholine bagarre entre gendarmes du bourg et gars de la côte), a derrière lui une belle et longue carrière de marin-pêcheur, comme son père. Malgré le mal de mer de sa première année d'embarquement, il a tenu le choc et pratiqué sa vie durant

casiers et chaluts. Dans la première moitié du XIX^e siècle, les gens Kerroch, qui n'avaient pas de chapelle tutélaire (on avait envisagé de leur donner en la déplaçant du Bourg celle de Sainte-Anne) adoptèrent pour patron Saint-Bieuzy qui possédait un sanctuaire dans le village éponyme situé à deux kilomètres où ils se rendaient le 3^e dimanche de mai. La chapelle disparue, le pèlerinage tomba dans l'oubli. Après la guerre, des femmes de pêcheurs décident de le faire revivre mais en l'organisant sur le port. Avec des hauts et des bas. Voilà dix ans, le charismatique Jean-Louis, attaché à son petit port natal, dynamique retraité, reprend le flambeau. Depuis, tous les 3^e dimanche de mai, le petit port de Kerroch célèbre son pardon et fête son passé maritime avec, le samedi, projection de films sur son histoire et séance théâtrale par les bénévoles de l'Association, et le dimanche, messe, procession avec maquette d'un cotre de Kerroch, lancement à l'eau d'une gerbe à la mémoire des péris en mer avant un repas maritime des plus festifs dans les anciens viviers. ■

Alors que normalement fêté partout le 1^{er} novembre, à Plœmeur, le pardon de Saint-Mathurin était célébré en sa chapelle tutélaire le deuxième dimanche de mai, sans doute parce qu'en Bretagne, il est le patron des marins pour qui la saison de pêche commençait au printemps alors qu'ailleurs il est censé guérir la folie dont sont parfois atteints les marins un peu cinglés de sortir en mer avec un temps de chien. Au milieu du XIX^e siècle, le cidre y coulait à flots pour des intempérants qui se faisaient pardonner leurs excès en balayant les trois lundis suivant le pardon trois fois le pourtour intérieur du sanctuaire.

Madame Grenier, née à Saint-Mathurin, se souvient avec nostalgie de l'affluence en ce lieu bucolique, aux clairs ruisseaux et ajoncs fleuris, la messe, les manèges, le fameux casse gueule, la loterie, le trou du chat, le tir à la carabine, le casse-boite, le

jeu de boules et le bal (*Cahier de Plœmeur* n° 18). Évanescents souvenirs d'une petite chapelle au célèbre pardon du Pays de Lorient, rasée pendant la guerre par les Allemands.

À l'Assemblée de Saint-Mathurin succédait celle de la Trinité à Quéven, le dernier dimanche de mai, où avant 1920 les fidèles tournaient la roue de la fortune de la chapelle détruite lors de la guerre et entièrement reconstruite. Au Divit en Plœmeur, Saint-Maudé, le lundi de la Pentecôte (entre le 11 mai et le 13 juin) qui fut une grande assemblée populaire avec fête foraine. Le pardon a été remis à l'honneur grâce à un comité dont le président Jean-Pierre Le Mélédo souligne combien ses bénévoles ont œuvré depuis 1984 pour sauver la chapelle menaçant ruine, investissant 150 000 euros récoltés au cours des fêtes champêtres organisées lors des pardons. ■



Au Divit, (Plœmeur), le pardon a été remis à l'honneur grâce à un comité, présidé par Jean-Pierre Le Mélédo, qui a œuvré pour sauver la chapelle Saint-Maudé.



Besoin
d'un conseil
sur la location



Adapter
notre
logement
à notre
handicap



Comment
rénover
ma maison ?



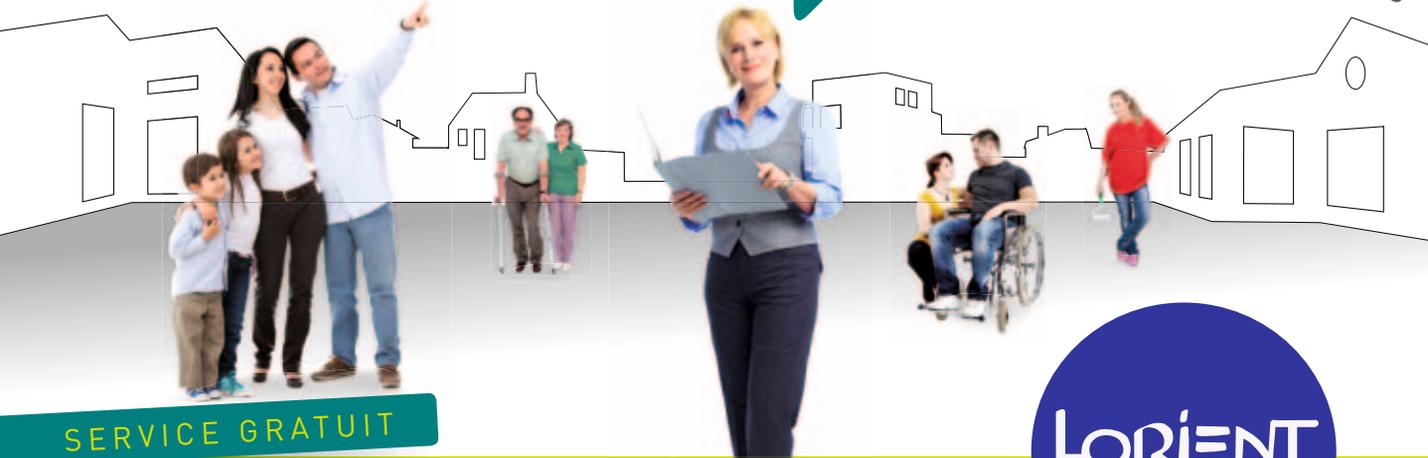
Faire des
économies
d'énergie

S'informer
sur les aides
au logement

Devenir
propriétaire
pour la
première fois



VOTRE PROJET HABITAT... **PARLONS-EN!**



SERVICE GRATUIT

L'ESPACE INFO HABITAT :
Une ressource pour vos projets habitat,
une ambition pour construire l'avenir.

→ 30 COURS DE CHAZELLES À LORIENT

N°Vert 0 800 100 601

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE



www.lorient-agglo.fr